

SIŁA SAMORZĄDU

O sile i wyzwaniach wspólnot samorządowych, sprawach dotyczących mieszkańców rozmawiamy z burmistrzem Wieliczki Arturem Koziotem, s.16

BUDŻET WIELICZKI 2023

Znamy już najważniejsze wydatki i inwestycje zaplanowane w budżecie Miasta i Gminy Wieliczka w 2023, wśród nich wiele przedsięwzięć edukacyjnych, s. 22

SPOTKANIE NOWOROCZNE

14 stycznia zapraszamy mieszkańców na tradycyjne SPOTKANIE NOWOROCZNE połączone z koncertem, które odbędzie się w Solnym Mieście, s. 27

Bezpłatny magazyn kulturalno-informacyjny

nr 1 (110), styczeń 2023

Puls Wieliczki

ISSN: 2353-3226



KOLEDA DLA MIESZKAŃCÓW

s. 3

aktualności / wydarzenia zbliżenia

- 3 KOLEDA DLA MIESZKAŃCÓW
- 4 SZPITAL UNIWERSYTECKI W WIELICZCE
- 6 WIGILIA DLA MIESZKAŃCÓW
- 8 SPOTKANIE WSPÓLNOTY MŁODZIEŻY NIEPEŁNOSPRAWNEJ
- 8 Schola Hosanna z wizytą u św. Mikołaja
- 9 ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE KOŁA PSZCZELARSKIEGO
- 9 Moc Oplątka Maltańskiego
- 10 SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE MDP
- 11 ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE ZE STRAŻAKAMI OSP
- 12 Zagroda reniferów św. Mikołaja
- 14 NAGRODA KULTURALNA BURMISTRZA WIELICZKI
- 15 WYSTAWA „LUTNIA. 150 LAT”
- 19 SESJA MŁODZIEŻOWEJ RADY MIEJSKIEJ W WIELICZCE
- 20 SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE KÓŁ GOSPODYŃ
- 21 NAJLEPSZE ŻYCZENIA DLA KRYSZTOFNY POPRAWY
- 21 WIELICZANKA WŚRÓD WYRÓŻNIONYCH SENIORÓW
- 22 BUDŻET MIASTA I GMINY WIELICZKA NA ROK 2023
- 24 10. edycja „CHOINKI Z KLASĄ”
- 25 Warsztaty ozdób w Janowicach
- 25 Wystawa zwierząt egzotycznych w Kokotowie
- 26 Kulturalne podsumowanie roku 2022
- 27 KULTURALNY ROZKŁAD JAZDY
- 28 SPOTKANIA ZE ŚW. MIKOŁAJEM
- 32 WARSZTATY ŚWIĄTECZNE
- 34 AKTUALNOŚĆ Z WIELICKIEJ BIBLIOTEKI
- 36 150 lat Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”
- 38 Spotkanie autorskie z Jarosławem Czechowiczem
- 39 LOTTO SUPERLIGA W WIELICZCE
- 40 Ogólnopolski Turniej Badmintona w Wieliczce
- 41 Sport szkolny w wykonaniu wielickiej młodzieży
- 43 ATRAKCJE W KINIE WIELICKA MEDIATEKA

Wydawca / Redakcja

WIELICKIE CENTRUM KULTURY
Rynek Górny 6, 32-020 Wieliczka
e-mail: pulswieliczki@wieliczka.eu
www.wck.wieliczka.eu



WIELICKIE
CENTRUM KULTURY

Puls Wieliczki

PUNKTY DYSTRYBUCJI:

Wieliczka: Wielickie Centrum Kultury, UMIG Wieliczka, CER Solne Miasto, Punkt Informacji Turystycznej, Punkt Obsługi Mieszkańców, Wielicka Mediateka, Ośrodek Zdrowia, Urząd Pracy, Zakład Gospodarki Komunalnej, Gminny Zarząd Dróg w Wieliczce, MGOPS Wieliczka, Zarząd Budynków Komunalnych, Apteka nad Solą, Apteka Barbary Lisak, Sklepy Biedronka, Sklep MARKET POINT, Parana Resto i Cafe, Sklep Paleo, Sklep Lewiatan, Mydlarnia U FRANCISZKA, Cukiernia Bieniak, Sklep Groszek na ul. Reformackiej, Sklep Lewiatan ul. Grottgera, Dom Handlowy Kinga, **Krzyszów:** Delikatesy Metro, **Czarnochowice:** Sklep GREEN ABC, **Kokotów:** Carrefour Express, świetlica środowiskowa, **Strumiany:** Kropka, **Węgrze Wielkie:** Żabka, **Grabie:** Sklep u Hani, **Mała Wieś:** Delikatesy Zak, Sklep u Ani, **Sułów:** Delikatesy Sezam, świetlica środowiskowa, **Lednica Górna:** Sklep Żabka, świetlica środowiskowa, **Zabawa:** Sklep Żabka, **Rożnowa:** Sklep Carrefour, **Pawlikowice:** Sklep Lewiatan, **Siercza:** Sklep Lewiatan, **Janowice:** Sklep Avita, świetlica środowiskowa, **Raciborsko:** Sklep Groszek, **Gorzów:** Sklep Sowa, **Grajów:** Sklep MINI-MAX, **Mietniów:** Sklep Wielobranżowy Mietniów 264, świetlica środowiskowa, **Jankówka:** Sklep Wotek Agata, Bogusław, **Golkowice:** Sklep u Kaczora, **Sygneczów:** Sklep Lewiatan, świetlica środowiskowa, **Podstolice:** Sklep U Zbyszka, **Byszyce:** U Justysi, Hurtownia spożywcza Kazpol, **Brzegi:** Sezam Delikatesy **Koźmice Wielkie:** Apteka Mniszek

wywiad

- 30 ZASŁUŻONY LUTNISTA
- z górnej półki
- 33 Jarosław Czechowicz poleca
- by zdrowym być...

38 Zdzisław Kapera: BY ZDROWYM BYĆ



„To właśnie tego wieczoru,
od bardzo wielu wieków,
pod dachem tkliwej kołedy
Bóg rodzi się w człowieku.”

Wszelkiej pomyślności oraz radości przeżywania
Świąt Bożego Narodzenia w rodzinnym gronie,
przy wspólnym świątecznym stole.

Życzę, aby atmosfera Świąt Bożego Narodzenia
towarzyszyła nam przez cały Nowy Rok, który
przyniesie pokój i nadzieję na spełnienie marzeń,
w życiu osobistym i zawodowym.

Niech świąteczny czas będzie okazją do podsumowania
i podziękowania dla wszystkich mieszkańców,
za zaangażowanie w każdym obszarze
społecznym - dla dobra Wieliczki

Tadeusz Luraniec
Przewodniczący Rady Miejskiej
w Wieliczce

Artur Kozioł
Burmistrz Miasta
i Gminy Wieliczka

Boże Narodzenie 2022



KOLEDA DLA MIESZKAŃCÓW
„Przyszliśmy tu po kolędzie”

- KAŻDY MA SWOJE BETLEJEM, MA SWOJĄ RODZINĘ, SWOICH BLISKICH. TAK BYŁO DWA TYSIĄCE LAT TEMU I TAK JEST DZISIAJ. ŻYCZYMY SOBIE, ABY ZAWSZE KTOŚ BLISKI BYŁ OBOK NAS. PRZEŻYJMY TE ŚWIĘTA TAK, JAK TEN CZAS OPISYWANY JEST W NAJPIĘKNIEJSZYCH KOLEDACH - ŻYCZYŁ MIESZKAŃCOM BURMISTRZ WIELICZKI ARTUR KOZIOŁ PODCZAS ŚWIĄTECZNEGO KONCERTU.



W WIELICZCE POWSTANIE SZPITAL UNIWERSYTECKI WRAZ Z PRZYCHODNIĄ I CENTRUM DYDAKTYCZNYM DLA STUDENTÓW

13 GRUDNIA W COLLEGIUM MEDICUM W KRAKOWIE PROF. TOMASZ GRODZICKI - PROREKTOR UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO DS. COLLEGIUM MEDICUM WSPÓLNIE Z BURMISTRZEM WIELICZKI ARTUREM KOZIOŁEM PODPISALI POROZUMIENIE DOTYCZĄCE BUDOWY SZPITALA UNIWERSYTECKIEGO Z PRZYCHODNIĄ ORAZ CENTRUM DYDAKTYCZNYM DLA STUDENTÓW, KTÓRE POWSTANĄ NA TERENIE WIELICZKI.

Prorektor ds. Collegium Medicum UJ kilkakrotnie gościł w Wieliczce w ramach roboczych spotkań dotyczących rozbudowy lokalnego zaplecza medycznego. Podpisanie porozumienia to ważny krok konkretyzujący kierunki współpracy przy budowie oraz funkcjonowaniu szpitala wraz z przychodnią i centrum dydaktycznym.

Warto przywołać wypowiedź prof. Tomasza Grodzickiego z Międzynarodowej Konferencji Ekonomia-Finanse-Zarządzanie w Wieliczce: „Współpraca z Wieliczką jest przykładem na to, w jaki sposób odpowiadać na współczesne wyzwania w obszarze medycznym. Myślę, że dzisiaj mówienie o ekonomii finansach i zarządzaniu - nowych wyzwaniach - nie może być oderwane od medycyny, pandemia bardzo nam jednoznacznie uświadomiła, że medycyna jest jednak dla nas wszystkich kluczowa, i to niezależnie od miejsca zamieszkania, niezależnie od państw i kontynentów, niezależnie od tzw. peselu - osiągnięcia współczesnej medycyny są niezbędne, żeby mogły być zastosowane wszędzie i ta wymiana transgraniczna, w kontekście wymiany doświadczeń jest bardzo ważna, żeby poprawić jakość życia mieszkańców, tu i teraz.”

„Przy podpisaniu tak ważnego porozumienia powstaje pytanie - w jaki spo-

sób zrealizować tak strategiczny dla Wieliczki projekt. Możemy założyć, że dla tak istotnego przedsięwzięcia uda się pozyskać środki finansowe z Krajowego Programu Odbudowy, którego beneficjentem będzie Uniwersytet. Cieszę się, że możemy stworzyć warunki dla realizacji tak strategicznej dla mieszkańców Miasta i Gminy Wieliczka inwestycji. Bardzo dziękuję wszystkim za ten ważny krok” - powiedział burmistrz Wieliczki Artur Kozioł w dniu podpisania porozumienia.

W preambule Porozumienia czytamy:



Niniejsze Porozumienie określa dalsze kierunki współpracy w zakresie:

- budowy i utworzenia na terenie Miasta Wieliczka Szpitala Uniwersyteckiego z Przychodnią oraz Centrum Dydaktycznym dla Studentów, w szczególności poprzez wskazanie lokalizacji, dalszych etapów działań i deklarowanych zadań sygnatariuszy porozumienia”.

Gmina po podjęciu stosownych uchwał przez Radę Miejską w Wieliczce,

w drodze aktu notarialnego przekaze odpowiedni teren pod budowę Szpitala, przygotowując koncepcję uzbrojenia terenu w wodę, kanalizację, gaz i energię elektryczną. Przygotuje również koncepcję rozwiązań komunikacyjnych dla przyszłych użytkowników wybudowanego obiektu.

Uniwersytet zobowiązuje się w terminie do 5 lat od przekazania przez Gminę terenu rozpocząć budowę Szpitala, po-

dejmując wszelkie prace koncepcyjne i projektowe związane z uzyskaniem od właściwych organów stosownych pozwoleń, uzgodnień i opinii mających na celu budowę utworzenie na wskazanym terenie Miasta i Gminy Wieliczki Szpitala jako jednostki organizacyjnej Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie. W styczniu Rada Miejska w Wieliczce będzie procedować dalsze kroki związane z realizacją przedsięwzięcia.

UMiG Wieliczka

NOWE GABINETY SPECJALISTYCZNE W ROZBUDOWANYM OŚRODKU ZDROWIA

Prace związane z rozbudową Ośrodka Zdrowia przy ul. Szpunara są na zaawansowanym etapie. Samodzielny Publiczny Zespół Lecznictwa Otwartego w Wieliczce zyskał nowe „skrzydło” - modułową część ośrodka, która jest dostosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych. Z obecnych 3140 mkw. przychodnia powiększy się do 4700 mkw, zyskując dodatkowe specjalistyczne gabinety lekarskie. Na całym parterze nowo powstałej części Ośrodka zlokalizowana zostanie poradnia pediatryczna dla dzieci wraz z rejestracją i poczekalnią, gabinetami lekarskimi oraz diagnostyczno - zabiegowymi. Na pierwszym piętrze ulokowane zostaną gabinety USG oraz gabinet MAMMOGRAFII wraz z gabinetami specjalistów z zakresu: laryngologii, endokrynologii, alergologii, gabinety diagnostyczno - zabiegowe, pomieszczenie sesji psychologicznych. Drugie piętro będzie przeznaczone w części na gabinety lekarskie chorób zakaźnych, gabinety rehabilitacyjne, pomieszczenia izolacyjne. Równocześnie prowadzone są prace związane z zagospodarowaniem terenu od strony ul. Szpunara. W ramach inwestycji powstanie nowy układ komunikacyjny, z drogą pożarową oraz nowymi miejscami parkingowymi. UMiG Wieliczka



WIGILIA DLA MIESZKAŃCÓW

TEGOROCZNE SPOTKANIE WIGILIJNE DLA MIESZKAŃCÓW WIELICZKI BYŁO NAPRAWDĘ WYJĄTKOWE! W NIEZWYKŁYM ZIMOWYM ANTURAŻU SPOTKALIŚMY SIĘ TRADYCYJNIE NA RYNKU GÓRNYM W WIELICZCE, ABY POŁAMAĆ SIĘ OPŁATKIEM, ZŁOŻYĆ NAJLEPSZE ŻYCZENIA I SKOSZTOWAĆ WIGILIJNYCH POTRAW PRZYGOTOWANYCH PRZEZ KOŁA GOSPODYŃ WIEJSKICH PRZY NIEZWYKŁYM AKOMPANIAMENCIE KOLĘD W WYKONANIU KATARZYZNY OLEŚ-BLACHY.

Zdrowych, spokojnych Świąt Bożego Narodzenia wszystkim mieszkańcom Wieliczki życzył burmistrz Miasta i Gminy Wieliczka Artur Kozioł wraz z proboszczem parafii św. Klemensa Wojciechem Olszowskim. Wśród obecnych znaleźli się przedstawiciele Miasta i Gminy Wieliczka, radni Rady Miejskiej w Wieliczce oraz licznie zgromadzeni mieszkańcy naszego miasta.

Wraz z wybitną solistką operową, na co dzień mieszkającą w gminie Wieliczka - Katarzyną Oleś-Blachą na scenie zaprezentował się Adrian Domarecki i inni utalentowani wirtuozi-instrumentaliści. Do wspólnego kolędowania zachęciła również Schola Hosanna ze Strumian.

Trudno wyobrazić sobie wigilijne spotkanie bez tradycyjnych potraw – kapusty z grochem, barszczu, klusek z makiem, czy też zupy grzybowej. Właśnie dlatego o poczęstunek zadbały jak zawsze panie z Kół Gospodyń Wiejskich: KGW Brzezi, KGW Grabie, KGW Janowice, KGW Sułków, KGW Mietniów, KGW Podstolice, KGW Gorzków, KGW Kokotów, KGW Chorągiewka.

W trakcie Wigilii na Rynku Górnym przeprowadzona została akcja charytatywna Parafialnego Zespołu Caritas. Ogłoszono również wyniki konkursu na eko-choinkę organizowanego przez Wielickie Centrum Kultury.

Świąteczny klimat dopełniły jak zawsze drzewka świąteczne dekorowane przez szkoły i przedszkola w ramach 10. edycji akcji „Choinka z klasą”. Dziękujemy za obecność, wszystkie życzenia i miłe słowa, niech serdeczna atmosfera wspólnego spotkania zostanie z nami jak najdłużej. *Wielickie Centrum Kultury*



SPOTKANIE WSPÓLNOTY MŁODZIEŻY NIEPEŁNOSPRAWNEJ



16 grudnia w Wielickiej Mediatece odbyło się spotkanie świąteczne z udziałem członków Wspólnoty Młodzieży Niepełnosprawnej, która działa przy parafii św. Klemensa. W spotkaniu rodzin uczestniczyli burmistrz Wieliczki Artur Kozioł oraz ks. Wojciech Olszowski - proboszcz parafii św. Klemensa. Siłownia Literacka to projekt wielickiej biblioteki, w ramach którego młodzież niepełnosprawna ze wspólnoty bierze udział w warsztatach i spotkaniach. Tematyka zajęć jest dobrana w taki sposób, aby oddziaływa-

ła na procesy poznawcze: pamięć, myślenie, kreatywność, język oraz na procesy emocjonalno - motywacyjne, czyli wyrażanie i nazywanie emocji, wspomaganie motywacji, aktywizacja oraz rozpoznawanie elementów komunikacji niewerbalnej. Każdego roku członkowie wspólnoty uczestniczą również w wakacyjnej wycieczce integracyjnej. Patronem honorowym tej inicjatywy jest burmistrz Wieliczki Artur Kozioł, któremu dziękujemy za udzielone wsparcie. UMiG Wieliczka



SCHOLA HOSANNA Z WIZYTĄ U ŚW. MIKOŁAJA

17 grudnia wybraliśmy się do Kina Wielicka Mediateka na spotkanie mikołajkowe. Był czas na zabawy integracyjne z animatorkami, słodkie upominki i muzyczny seans filmowy o mądrym zielonym krokodylu. Dziękujemy tym, którzy swoim wsparciem sprawili nam wiele radości: księdzu proboszczowi Józefowi Markowi z naszej parafii, Arturowi Koziołowi - burmistrzowi

Miasta i Gminy Wieliczka, Magdalenie Golonce - dyrektor Wydziału Kultury, Sportu, Turystyki i Komunikacji Społecznej oraz Magdalenie Kot - dyrektor Wielickiego Centrum Kultury. Dziękujemy również mężowi pani Magdy, Tadeuszowi Lurańcowi za zaproszenie świętego Mikołaja i czuwanie nad logistyką naszej niespodzianki. Schola Hosanna - parafia Strumiany



ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE KOŁA PSZCZELARSKIEGO

Jak nakazuje tradycja, z okazji święta patrona pszczelarzy św. Ambrożego odprawiona została msza święta w intencji Koła Pszczelarskiego w Wieliczce oraz rodzin pszczelarzy. Po nabożeństwie w klasztorze oo. Reformatów w Magistracie odbyło się świąteczne spotkanie z udziałem burmistrza Wieliczki Artura Kozioła oraz Wojciecha Spisaka - prezesa Wojewódzkiego Związku Pszczelarzy w Krakowie, którzy złożyli wielickim pszczelarzom świąteczne życzenia. „Przed nami najpiękniejsza pora roku - Święta Bożego Narodzenia oraz Nowy Rok - wyjątkowy czas dla naszych rodzin, czas budzący nadzieję na nowe, lepsze jutro - mimo niepokoju, dramatu wojny za naszą wschodnią granicą, trudów dnia codziennego - niech zbliżający się okres Świąt przypomina nam o wielkiej i budującej sile w naszym życiu, jaką jest miłość i pokój między ludźmi.” - powiedział burmistrz Wieliczki Artur Kozioł. Prezes Koła Pszczelarzy w Wieliczce Adam Czajczyk podczas spotkania podsumował także dokonania Koła, które w tym roku świętuje 20-lecie reaktywacji działalności. UMiG Wieliczka



Oczekiwanie na Boże Narodzenie jest szczególnym czasem troski i myśli o drugim człowieku. Być blisko, w jedności i zgodzie, w otwartości na siebie wzajemnie, z szacunkiem i życzliwością. „Maleńka Miłość w żłobie śpi”, a my razem w kołędowaniu, przy łamaniu się opłatkiem, z życzeniami i bez pośpiechu. Warto się zatrzymać, by te szczególne wartości potoczyły nas przy wigilijnym stole. Tradycyjnie mieszkańców Miasto i Gmina Wieliczka na uroczystość zaprosili Suwerenny Rycerski Zakon Szpitalny Świętego Jana Jerozolimskiego, Związek Polskich Kawalerów Maltańskich oraz dr Artur Kozioł - burmistrz Wieliczki, który w tym szczególnym dniu otrzymał order Związku Polskich Kawalerów Maltańskich. W uroczystości wzięli udział prof. Jacek Międzybrodzki - przedstawiciel Związku Polskich Kawalerów Maltańskich oraz dr Hanna Wesołowska - Starzec - kierownik koordynacji ogólnopolskiej Opłatka Maltańskiego. Opiekę duszpasterską objął ksiądz proboszcz dr Wojciech Olszowski. Nie zabrakło również niespodzianki i spotkania ze św. Mikołajem, który dla wszystkich grzecznych dzieci i dorosłych przygotował upominki. Uśmiech dziecka niech będzie dla nas wszystkich inspiracją i motywacją. MGOPS Wieliczka

Moc Opłatka Maltańskiego



SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE MŁODZIEŻOWYCH DRUŻYN POŻARNICZYCH



fot. UMig Wieliczka



ŚWIĄTECZNE SPOTKANIE ZE STRAŻAKAMI OSP Z MIASTA I GMINY WIELICZKA



fot. UMig Wieliczka

Zagroda reniferów św. Mikołaja

Tego jeszcze w naszym mieście nie było! W grudniowe niedzielne popołudnie ponad 1000 osób odwiedziło ZAGRODĘ RENIFERÓW ŚW. MIKOŁAJA, która pojawiła się na wielickim rynku. Brodatemu świętemu towarzyszyły pomocne elfy oraz – ku szczególnej uciechy najmłodszych – najprawdziwsze, oswojone renifery. Dzieci mogły nie tylko obejrzyć z bliska te piękne zwierzęta, ale również porozmawiać ze Świętym Mikołajem i jego pomocnikami, a także przekonać się na własnej skórze, jak wygodne są mikołajkowe sanie. Na wielickim rynku pojawił się również bajkowy domek św. Mikołaja, w którym można było odebrać pamiątkowe zdjęcie w świątecznym klimacie. Wielickie Centrum Kultury



NAGRODA KULTURALNA BURMISTRZA WIELICZKI 2022

Nagroda Kulturalna Burmistrza Wieliczki została ustanowiona w celu inspirowania i promowania osiągnięć w sferze kultury. Ma ona charakter doroczny i jest przyznawana w formie pieniężnej osobom, zespołom, instytucjom i organizacjom wyróżniającym się w tworzeniu, upowszechnianiu i ochronie dóbr kultury.

Janusz Przepióra i Maciej Ziobro jako choreograf oraz akompaniator i akordeonista od blisko trzydziestu lat prowadzą działalność artystyczną w grupach artystycznych działających na terenie gminy Wieliczka. Współpracowali z Zespołem Pieśni i Tańca „Raciborsko” niemal od samego początku jego funkcjonowania, tj. od 1993 roku, a jeszcze wcześniej, przez krótki czas z Krzysztofem Wesołowskim w zespole „Czerwone Maki”, który miał swoją siedzibę w Czarnochowicach oraz przez kilka lat z Zespołem Regionalnym „Mietniowiacy”. W czasie dziesięcioletniej pracy z Zespołem Pieśni i Tańca „Raciborsko” pracowali także z zespołami ze Śledziejowic, Kokotowa, Węgrzc Wielkich i Grabia. Prowadzili również działalność artystyczną z zespołami spoza gminy Wieliczka – m. in. w Skawinie.

W 2007 roku rozpoczęli współpracę z nowo powstałymi zespołami folklorystycznymi: Zespołem Pieśni i Tańca „Sułkowanie” w gminie Wieliczka oraz z Zespołem Pieśni i Tańca „Zagórzanie” w gminie Niepołomice. Od 2014 roku aktywnie działają w ramach kolejnego nowo utworzonego zespołu folklorystycznego na ziemi wielickiej, tj. Zespołu Pieśni i Tańca „Pogórze Wielickie”, w którym akompaniatorem jest Maciej Ziobro.

Te trzy zespoły (ZPiT „Sułkowanie”, ZPiT „Zagórzanie” i ZPiT „Pogórze Wielickie”) działają z ich udziałem do dnia dzisiejszego. Grupy te, prezentując się podczas różnorodnych występów, festiwali i przeglądów o charakterze ogólnopolskim i międzynarodowym, stanowią godną wizytówkę Miasta i Gminy Wieliczka. Ich bogaty repertuar i liczne osiągnięcia to w znacznej mierze zasługa talentu Janusza Przepióry i Macieja Ziobro, ich zaangażowania i niestrudzonego wysiłku w pracy.

Markowe Zaduszki Jazzowe swoją nazwę zawdzięczają człowiekowi legendzie - Markowi Stryszowskiemu – wokaliście, saksofoniście, kompozytorowi i aranżerowi, współzałożycielowi legendarnej formacji Laboratorium oraz liderowi zespołów Little Egoists, Electric Shepherd, z którymi nadal z powodzeniem koncertuje.

Wydarzenie stanowiło nawiązanie do Krakowskich Zaduszek Jazzowych – najstarszego festiwalu jazzowego nie tylko w Polsce, ale w całej Europie. Poprzez organizację tegorocznych Zaduszek Jazzowych w Wielickim Centrum Kultury odwołano się do długiej i bogatej tradycji organizacji tego typu muzycznych przedsięwzięć, sięgającej połowy poprzedniego stulecia. W la-

Z PRZYJEMNOŚCIĄ INFORMUJEMY, IŻ WYŁONIONO LAUREATÓW NAGRODY KULTURALNEJ BURMISTRZA MIASTA I GMINY WIELICZKA ZA ROK 2022. W KATEGORII „CAŁOKSZTAŁT DZIAŁALNOŚCI KULTURALNEJ” WYRÓŻNIONO JANUSZA PRZEPIÓRĘ ORAZ MACIEJA ZIOBRĘ, ARTYSTÓW OD BLISKO TRZYDZIESTU LAT WSPÓŁPRACUJĄCYCH Z GRUPAMI ARTYSTYCZNYMI DZIAŁAJĄCYMI NA WIELICKIEJ ZIEMI. W KATEGORII „WYDARZENIE ROKU” NAGRODZONO MARKOWE ZADUSZKI JAZZOWE WIELICZKA 2022, KTÓRE MOŻNA OKREŚLIĆ MIANEM „WIECZORU MISTRZÓW” Z UWAGI NA WYSTĘP WYBITNYCH PRZEDSTAWICIELI SCENY JAZZOWEJ.



tach 50. w Polsce na światowym poziomie grało wielu znakomitych muzyków jazzowych. Wszyscy oni się znali, ale nie mieli możliwości wspólnie się spotkać. Jedynym dniem w ciągu roku, w którym wszyscy dysponowali czasem był Dzień Zaduszny, dlatego właśnie tego dnia - w 1954 roku - doszło do spotkania wszystkich polskich jazzmanów.

Chociaż tamto muzykowanie nie miało charakteru koncertowego, należy je uznać za ogólnopolskie jam session, które do historii przeszło jako pierwsze Krakowskie Zaduszki Jazzowe. Rok później II Krakowskie Zaduszki Jazzowe odbyły się w Domu Kultury w Zabrze, a wszystkie kolejne festiwale odbywały się w Krakowie. Od momentu kiedy prezesem Polskiego Stowarzyszenia Jazzowego w Krakowie, organizującego Krakowskie Zaduszki Jazzowe, został Marek Stryszowski (czyli od 1991 roku) w formule wydarzenia nastąpiły znaczące zmiany. Krakowskie Zaduszki Jazzowe przybrały wówczas formę „festiwalu wędrującego”, również poza granicę miasta – do Wieliczki.

Marek Stryszowski – pomysłodawca i główny wykonawca Markowych Zaduszek Jazzowych - związany jest z Wieliczką od urodzenia. Tutaj się wychował, uczęszczał do szkoły podstawowej nr 3 i wspólnie z przyjaciółmi Januszem Grzywaczem, Wiesławem Siekierskim i wieloma innymi rozwijał swoje pasje muzyczne i sportowe. Od wielu lat realizuje w Wieliczkę artystyczne projekty, np. festiwal World Art Underground, „Dźwiękiem, dętym, pędzlem i słowem”, czy też coroczny „wyjazdowy” koncert w ramach Krakowskich Zaduszek Jazzowych – przez wiele lat w Kopalni Soli, następnie w Wielickiej Mediatece, a tym razem w kameralnych wnętrzach Wielickiego Centrum Kultury. Wraz z grupą przyjaciół założył Stowarzyszenie „Leśny Partyzant Wieliczka”, w którym grają w piłkę, mając na koncie wicemistrzostwo Europy oldboyów. Wielickie wątki od zawsze były obecne w jego karierze. Jedną z płyt nagranych z formacją Little Egoists nazwał „Radio Wieliczka”. Serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów!

UMiG Wieliczka

WYSTAWA „LUTNIA. 150 LAT”



W Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczkę 7 grudnia odbył się wernisaż wystawy „Lutnia. 150 lat”, w którym udział wzięli mieszkańcy, zaproszeni goście, w tym burmistrz Wieliczki Artur Kozioł. Otwarcie wystawy poprzedził krótki koncert Towarzystwa Śpiewacze-

go LUTNIA, które w tym roku obchodzi jubileusz 150 - lecia działalności, a od 45 lat kierownictwo artystyczne nad chórem sprawuje Jadwiga Szado. Towarzystwo Śpiewacze Lutnia powstało w 1872 roku z inicjatywy nauczycieli Franciszka Groele i Aleksandra Du-

chowicza; to najstarszy, nieprzerwanie działający amatorski chór w Polsce, który od wielu pokoleń pozostaje chlubą Królewskiego Górniczego Wolnego Miasta Wieliczka. LUTNIA to strażniczka i ambasadorka polskiej kultury, łączy wielopokoleniowe rodziny, integrując wielicką społeczność. Historia chóru skupia jak w soczewce dzieje Polski, przełomowe także dla historii naszego miasta wydarzenia oraz koleje losu mieszkańców, którzy poprzez swoje zaangażowanie w działalność chóru, często z narażeniem życia - manifestowali przywiązanie do niepodległościowych wartości. Na wystawie zgromadzono nieznane i niepublikowane dotąd materiały, takie jak statuetki czy prywatne fotografie z wyjazdów i spotkań, a także najstarsze zachowane dyplomy i plakaty. Wystawę można obejrzeć w Zamku Żupnym od 8 grudnia do 16 kwietnia. UMiG Wieliczka



fot. UMiG Wieliczka

SIŁA SAMORZĄDU

JUŻ OD PONAD 16 LAT PEŁNI FUNKCJĘ GOSPODARZA WIELICZKI, OBECNIE PODCZAS CZWARTEJ KADENCJI. CHOĆ JAK PRZYZNAJE – SĄDZIŁ, ŻE BĘDZIE BURMISTRZEM NIE DŁUŻEJ NIŻ MIESIĄC. ZDECYDOWANY LIDER, MENADŻER, ODDANY IDEI SAMORZĄDU, CZŁOWIEK, DZIĘKI KTÓREMU WIELICKA GMINA PRZESZŁA NIEWYOBRAŻALNĄ ZMIANĘ. BYŁY SPORTOWIEC, MAŻ I OJCIEC DWÓJKI DZIECI – ARTUR KOZIOŁ.

Jak na tych kilku stronach zawrzeć dokonania czterech kadencji? Jego dorobek jest ogromny, a przecież konsekwentnie realizuje nowe cele. Mimo przeszkód, wciela w życie ambitną wizję, którą jest stworzenie jak najlepszych warunków do życia mieszkańcom oraz rozwój gminy i miasta. Jak sam podkreśla, nie byłoby to możliwe, gdyby nie świetny zespół ludzi, którym ufa i na których może polegać. Co powinno wyróżniać lidera, pytam. Cechą osoby odpowiedzialnej za zarządzanie jednostką samorządową jaką jest gmina – dotyczy to każdej zorganizowanej struktury społecznej – powinna być – pada odpowiedź – umiejętność obserwacji rzeczywistości i reagowania na docierające z niej sygnały. Dotyczy to zarówno zmieniających się potrzeb mieszkańców, jak i trudności, jakie pojawiają się w sposób niespodziewany, zakłócając wieloletni, systematyczny i spokojny rozwój. Kiedy w 2018 roku wybrany został na czwartą kadencję, nie mógł nawet przypuszczać, że przed samorządem pojawią się wyzwania takie jak konieczność organizacji życia mieszkańców w pandemii czy pomoc uciekinierom z zaatakowanej przez rosyjską armię Ukrainy. Obydwie okoliczności postawiły przed nim i jego zespołem szczególne wyzwania. W przypadku pandemii, w sytuacji, jakiej nigdy wcześniej nie doświadczono, należało zapewnić mieszkańcom ciągłość usług, a równocześnie zadbać o organizację punktów szczepień, odizolowanych miejsc dla chorych, organizację zdalnych zajęć dla uczniów i wiele wiele innych. Mimo, że w miastach i wsiach życie niemal zamarło, na najbardziej podstawowym poziomie musiało się toczyć jak dawniej, przy tym jeszcze efektywniej ze względu na wymagania sanitarne. Kiedy wydawało się, że najgorsze za nami, 24

lutego niezrozumiała decyzja rosyjskiego dyktatora wyrzuciła do góry nogami życie milionów osób za naszą wschodnią granicą, wpływając przy tym na funkcjonowanie mieszkańców zwłaszcza sąsiednich krajów. Szukając schronienia przed agresją ruszyli do Polski dziesiątki tysięcy potrzebujących, głównie kobiet i dzieci. I jak wiele razy w ciągu ostatnich lat, to właśnie oddolna inicjatywa zrodziła wielką falę bezinteresownej pomocy. Zwyczajni ludzie stanęli na wysokości zadania, a jednym z najważniejszych elementów tej nieporównywalnej z niczym innym operacji była rola, jaką odegrały i nadal odgrywają samorządy. To one bowiem, przy braku odgórnej inicjatywy, musiały wziąć na siebie ciężar organizowania bezpośredniej pomocy dla przybywających do kraju uchodźców. Rzec jasne – przypadła im także rola wspierania tych mieszkańców, którzy pomoc dla uchodźców zaczęli organizować samodzielnie. Niemalże z dnia na dzień pośród codziennych zadań pojawiła się też konieczność zorganizowania transportów samochodowych na granicę, infrastruktury pomocowej, począwszy od noclegów, przez posiłki, pomoc medyczną, po organizację życia na miejscu. Równocześnie zbierano i wysyłało pomoc do potrzebujących na terenie Ukrainy. Dzięki porozumieniu ze Zgromadzeniem Braci Samarytan i Sióstr Samarytanek w podwielickim Grabiui otwarto Centrum Pomocy dla Ukrainy, gdzie obecnie mieszka 260 osób. Warto dodać, że trwają prace nad kolejnym budynkiem, a punkt jako jedyny w całym województwie dzięki staraniom urzędników został wpisany na listę ośrodków dotowanych przez rząd.

Wysiłek na rzecz uchodźców jasno pokazał, że potrafimy się doskonale zorga-



foto: Wielickie Centrum Kultury

nizować na najniższych szczeblach, tam gdzie liczy się własna inicjatywa, chęć działania, rozeznanie w lokalnych realiach. Że ludzie noszą w sobie wielkie pokłady pomysłów i energii, potrzebują więc jedynie odpowiedniego wsparcia w ich realizowaniu. Tuż po napaści Rosji na Ukrainę Wieliczkę odwiedzali rozmaici obserwatorzy, przedstawiciele organizacji pomocowych z innych krajów i wszyscy zdumieni byli tym, jak w tak krótkim czasie i tak sprawnie byliśmy w stanie pomóc tak wielu osobom, mimo braku systemowej pomocy rządu. Zdani praktycznie na własne zasoby i energię mieszkańców.

Przykład ten jest zaledwie jednym z wielu potwierdzających nieocenioną rolę dobrze zorganizowanej oddolnej działalności. Siłę zaś, która tkwi w tej formie administrowania, najpełniej uosabia samorząd. To właśnie działalność wielickiego samorządu solne miasto zawdzięcza niezwyklej metamorfozie, która począwszy od pierwszej kadencji Artura Kozioła nabierała rozpędu, by tak naprawdę nigdy się nie skończyć. Bowiem raz rozpoczęte zmiany prowadzą do kolejnych, a te do jeszcze następnych, odpowiadając na pojawiające się nowe okoliczności i nowe zapotrzebowania.

Trzeba przy tym zaznaczyć, że kluczowym impulsem zmian stało się przystąpienie do Unii Europejskiej, które otworzyło nieznane wcześniej i równocześnie ogromne możliwości. Jak sam burmistrz wielokrotnie powtarza, jego praca jest kontynuacją dzieł wcześniejszych gospodarzy miasta, którzy mieli dostęp do nieporównywalnie mniejszych środków i w trudniejszych okolicznościach robili, co mogli, by poprawić życie mieszkańców. Niezależnie jednak od korzystniejszych warunków, do wprowadzenia tak wielkich zmian potrzebna była wizja, a także sprawność w pozyskiwaniu funduszy. Nie zabrakło ani wizji, z którą w 2006 roku przystąpił do pracy, ani sprawności zespołu w pozyskiwaniu środków. Dzięki wspólnej pracy udało się zmienić oblicze nie tylko miasta, ale całej gminy. Z miasteczka, gdzie życie zamierało po godzinie 16, ze starą, niewydolną infrastrukturą, bez miejsc zapewniających rozrywkę o charakterze czy to kulturalnym, czy to sportowym w ciągu tych niespełna 20 lat Wieliczka zmieniła się w tętniący życiem ośrodek mający wiele do zaoferowania nie tylko turystom odwiedzającym kopalnię, ale też liczny osiedlający się w wielickiej gminie nowym mieszkańcom. Dziś w solnym mieście można spotkać odwiedzających ciekawych nie tylko kopalni – rzecz jasna nieocenionej wizytówki nie tylko miasta, nie tylko regionu, ale całej

Polski. Jak rzadko kiedy wcześniej, dziś do Wieliczki przyjeżdżają miłośnicy podróży, którzy chętnie eksplorują całe miasto w poszukiwaniu interesujących miejsc, których tu przecież nie brakuje. Począwszy od pałaców, przez zabytki sztuki sakralnej, budynki należące do kompleksu kopalni, imponujące muzeum w wielickim zamku, po restaurowaną właśnie zabytkową synagogę – dziś Wieliczka gospodarczo nie tylko kopalnią stoi. Niegdyś zaś tylko ona budziła zainteresowanie przyjezdnych. Zmiana ich nastawienia jest znaczącym znakiem rozwoju miasta.

Zawsze interesująca pod kątem turystycznym, stała się Wieliczka wraz z całą gminą w ostatnich latach także niezwykle atrakcyjnym miejscem do życia, o czym świadczy gwałtownie przybywająca ilość nowych mieszkańców, która co roku jest coraz większa. Z myślą o starych i nowych wieliczaczach przeprowadzono inwestycje w podstawową infrastrukturę, na którą składa się kanalizacja, drogi, chodniki czy też oświetlenie. Rozbudowana infrastruktura sportowa w postaci kompleksu Solnego Miasta, w skład którego między innymi wchodzi basen, hala sportowa, czy też korty tenisowe, Wielicka Arena Lekkoatletyczna czy też miasteczko rowerowe zaspokajają dziś nie tylko potrzeby wieliczaczów, ale też przyciągają ludzi z okolicznych

miejscowości, w tym również Krakowa. Ciągłe rozwija się też zaplecze kulturalne, a jego przykładem jest budynek Mediateki, pełniący różnorodne funkcje (odbywają się tu zarówno koncerty, spektakle teatralne, liczne uroczystości), w którym mieści się nowoczesna sala kinowa, działa kino studyjne, a także doskonale zorganizowana, nowoczesna biblioteka. Jednym zaś z największych osiągnięć administracji samorządowej jest niewątpliwie transformacja całego systemu miejskiego – wiejskiego, jakim jest wielicka gmina w jednolity organizm, w którym różnice między miastem a wsią, tak wcześniej widoczne, uległy zatarciu. Niegdyś życie w każdej z 29 wsi skupiających się wokół solnego miasta toczyło się zupełnie innym rytmem, było nie tylko trudniejsze, pozbawione większości udogodnień, jakie oferuje miasto, ale też z utrudnionym dostępem do głównego ośrodka. Przez wiele lat dzieci z okolicznych wsi chodziły do szkoły piechotą, podobnie jak dorośli do pracy. Zapobieganie wykluczeniu i wyrównywanie szans, a także niezwykle istotne – budowanie poczucia wspólnotowości – te motywacje skłoniły samorządowców do podjęcia inwestycji w dziedzinie zarówno infrastruktury wiejskiej, czyli standardowo: rozbudowy dróg, oświetlenia, kanalizacji, ale też właśnie komunikacji. W efekcie tego, dziś wielicka gmina jako jedna z niewielu w całej Polsce dysponuje własnym systemem transportu podmiejskiego, na który składają się: miejski tabor ekologicznych autobusów, odnowione przystanki oraz nowoczesny dworzec autobusowy, jakiego nie powstydziliby się większe metropolie.

Jak podkreśla Artur Kozioł, to, jakim kierunkiem rozwijać się będą inwestycje decydują mieszkańcy. To oni przekazują uwagi, wskazują na obszary, które wymagają zmiany. Samorząd służy zaś temu, by te lokalne potrzeby realizować zgodnie z ich potrzebami. Jednym z najważniejszych obszarów, w jakim aktualnie dokonuje się znaczących inwestycji – których nie zaprzestano mimo kryzysu – jest edukacja. W wielickiej gminie konsekwentnie powstają nowe placówki edukacyjne, stare są zaś modernizowane i rozbudowywane. Wynika to ze wspomnianego już, unikalnego w skali całego województwa przyrostu mieszkańców, który niesie ze sobą zapotrzebowanie na dostęp do żłobków, przedszkoli czy szkół, ale także ze świadomości wagi odpowiedniego poziomu szkolnej infrastruktury.

Samorząd stara się zapewnić jak najlepsze warunki do nauki, choć sam obciążony nadmiernie przez rząd centralny nie ma wpływu na ciągłe zmiany burzące stabilność oświaty. Pociągające może jedynie być to, że nowe budynki z nowoczesnym wyposażeniem mają szansę doczekać zmian, które skierują polską edukację na tory odpowiadające wymogom współczesności.

Warto przy tym zaznaczyć, że w obecnych okolicznościach, kiedy rząd jawnie zmierza do centralizacji, próbując przejąć kontrolę nad samorządem w związku z czym w świat lokalnych wspólnot wdziera się polityka ze swoją brudną grą, armią zatrudnionych trolli i hejterów, którzy za zadanie mają niszczyć międzyludzkie więzi, tę podstawę lokalnej wspólnoty, której sprawy traktują przy tym jak element gry, ludzie oddani swoim miastom i społecznościom stają się celem ataków i muszą walczyć na rzecz zachowania niezależności. Niezależności, która oznacza możliwość samostanowienia. To właśnie możliwość decydowania o kierunku własnego rozwoju sprawiła, że Wieliczka tak bardzo się zmienia.

Wśród licznych osiągnięć administracji burmistrza na plan pierwszy wysuwa się utworzenie Wielickiej Strefy Aktywności Gospodarczej, która zbudowana została na terenie podwielickich Brzegów i Kokotowa. Dziś mieści się tam prężnie działająca sieć firm dających zatrudnienie licznym mieszkańcom gminy, a także Krakowa. Jak ważne było powstanie strefy dowiódł okres pandemii. W sytuacji, kiedy nastawione na turystykę: kopalnia soli, firmy i działalność gospodarcza wielu osób zostały z dnia na dzień zamknięte, przyczyniając się nie tylko do utraty zatrudnienia, ale też zmniejszenia wpłat do kasy miasta, a co za tym idzie pieniędzy przeznaczanych na realizację usług komunalnych, firmy działające w strefie zwiększały zatrudnienie. Sukces, jaki odniosła strefa zaowocował kolejną – wielkie zainteresowanie inwestorów sprawiło, że w nieodległych Węgrzcach Wielkich powstała druga Specjalna Strefa Aktywności Gospodarczej, gdzie działalność już rozpoczynają kolejne firmy.

Strefa w Brzegach, utworzona w 2016 roku stanowi przykład umiejętności dalekosiędnego planowania i reagowania na pojawiające się okoliczności i szanse, co zdaje się być cechą charakterystyczną działalności

wielickiego samorządu pod przewodnictwem Artura Kozioła. Podobnie jak rozmach realizowanych wizji. Zanim w Brzegach ruszyła działalność firm, zorganizowano tam największe masowe wydarzenie w historii kraju – uroczystości centralne i spotkanie z papieżem Franciszkiem podczas Świątowych Dni Młodzieży, na które przybyło ponad 2 miliony pielgrzymów z całego świata. Znakomita organizacja, którą podkreślali uczestnicy i przedstawiciele krakowskiej kurii, Watykanu i szeregu instytucji i firm zaangażowanych w przygotowania wydarzenia była przede wszystkim zasługą znakomitej pracy zespołu skupionego wokół burmistrza oraz samego gospodarza miasta. Mimo obaw zakończyło się pełnym sukcesem, a dzięki niemu w Brzegach powstała strefa społeczna, prawdziwa pamiątka, dziś służąca potrzebującym z wielickiej gminy; usprawniono też infrastrukturę miejsca.

Na początku tego roku Artur Kozioł obronił pracę doktorską pt „Zarządzanie w jednostkach samorządu terytorialnego a strefy aktywności gospodarczej na obszarze metropolitalnym Krakowa” i otrzymał tytuł doktora nauk społecznych w dyscyplinie Nauki o Zarządzaniu i Jakości. Doktorat jest pokłosiem prac nad budową strefy, jak sam powtarza, formą nagrody ze strony środowiska akademickiego, które zwróciło uwagę na jego istotne dokonania na tym polu. Sam konsekwentnie określa się mianem praktyka, człowieka, którego głównym obszarem zainteresowania jest realizacja założonych celów i jak najskuteczniejsze zarządzanie daną jednostką administracyjną. O tym zaś, jak potrafi być skuteczny świadczy rozwój wielickiej gminy. Jego doświadczenie i aktywność w temacie zarządzania miastem zaowocowała organizacją międzynarodowej konferencji naukowej „Współczesne wyzwania w polityce gospodarczej, biznesie i zarządzaniu”, która pod koniec października odbyła się w Wielickiej Mediatece. Bliższe kontakty ze światem akademickim są przy tym cechą charakterystyczną jego samorządowej aktywności. Kolejne poważne inwestycje wiążą się podjęciem współpracy z instytucjami naukowymi, będącymi gwarancją najwyższej jakości i innowacyjności. Między innymi od kilku lat szukając nowych rozwiązań z zakresu projektowania przestrzeni w mieście Wieliczka prowadzi współpracę z wydziałem architektury Politechniki Krakowskiej, a ostatnio z Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Ścisła współpraca z tą ostatnią uczelnią zaowocowała podpisaniem w grudniu porozumienia dotyczącego budowy Szpitala Uniwersyteckiego z Przychodnią oraz Centrum Dydaktycznym dla Studentów, który ma powstać na terenie Wieliczki. Gmina zobowiązała się do wskazania i przygotowania terenu, zaś Uniwersytet do rozpoczęcia inwestycji w ciągu 5 lat od przekazania terenu. Warto dodać, że środki finansowe na budowę pozyska Collegium Medicum, które będzie inwestorem, a po zakończeniu budowy poprowadzi placówkę.

W ten sposób otwiera się kolejny rozdział w historii Wieliczki. Od dawna bowiem Artur Kozioł podkreślał, jak ważne jest poszerzenie zaplecza medycznego w gminie. I choć nie brakowało trudności, wynikających zwłaszcza z zablokowania funduszy europejskich przez rząd, nie ulega wątpliwości, że i ten projekt uda mu się zrealizować.

Nie można zapomnieć o jeszcze jednej, niezwykle ważnej dziedzinie, w którą jest zaangażowany, bezpośrednio związanej z pełnioną funkcją. Jako samorządowiec aktywnie działa w Ruchu Samorządowym Tak! Dla Polski, skupiającym samorządowców z całego kraju, prezydentów, burmistrzów, wójtów, należąc przy tym do ścisłego zarządu ruchu. O tym, jak ważną rolę odgrywa samorząd może przekonać się każdy, kto śledzi rozwój wielickiej gminy. Wielki skok, którego dokonaliśmy jest właśnie wynikiem działań samorządowych. To przecież na poziomie lokalnym najszybciej można dostrzec problemy i je rozwiązać, poznać potrzeby mieszkańców, które są ogromnie zróżnicowane w zależności od miejsca zamieszkania. Rozwój kraju, tak ogromny w okresie po przystąpieniu do Unii, w znacznej mierze zawdzięczamy właśnie lokalnym wspólnotom, które tak jak w Wieliczce wzięły sprawy w swoje ręce i wykorzystały otrzymane narzędzia, by realizować jedną z głównych idei demokratycznego państwa i samorządności: ideę odpowiedzialności za własne życie, własny kawałek świata, który się zamieszkuje. W tych trudnych czasach, pandemii, wojny i kryzysów samorząd wciąż pozostaje najważniejszym ogniwem demokracji, jego fundamentem, gwarantem działania na rzecz lokalnego rozwoju, bo tylko ludzie stąd tak naprawdę wiedzą, czego im trzeba.

Katarzyna Adolf / Wielickie Centrum Kultury

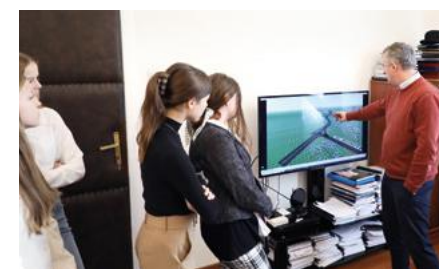
Sesja Młodzieżowej Rady Miejskiej w Wieliczce

9 grudnia odbyła się VI sesja Młodzieżowej Rady Miejskiej w Wieliczce, która prócz formalnych podsumowań działań i projektów w mijającym roku, zaprezentowanych przez przewodniczącą Rady Iłę Piątek, miała również świąteczny charakter z uwagi na akcent mikołajkowy i przygotowane niespodzianki. Przede wszystkim jednak członkowie Rady spotkali się z burmistrzem Wieliczki Arturem Koziołem, który omówił z młodzieżą najistotniejsze elementy budżetu Miasta i Gminy Wieliczka na rok 2023 w wymiarze edukacyjnym. Członkowie rady zadawali szczegółowe pytania i interesowali się budżetami konkretnych szkół, wysokością dotacji na poszczególne jednostki oraz dopłatami ze strony Gminy na rzecz tych do których uczęszczają. Była także mowa o prowadzonych inwestycjach oświatowych - tych realizowanych i plano-



wanych w przyszłości. W najbliższym czasie członkowie Rady spotkają się, aby przedyskutować pomysły i projekty skierowane do młodzieży planowane w nowym roku. W posiedzeniu Rady udział wzięli: Agnieszka Szczepaniak - zastępca burmistrza ds. społecznych,

Tadeusz Luraniec - przewodniczący Rady Miejskiej w Wieliczce, Anna Całka dyrektor Wydziału Szkół i Przedszkoli, Monika Zamarlik Mazurek - zastępca dyrektora Wydziału Szkół i Przedszkoli oraz gościnnie - św. Mikołaj z Kina Wielickiej Mediateki. UMiG Wieliczka



SPOTKANIE ŚWIĄTECZNE KÓŁ GOSPODYŃ

Radosny czas oczekiwania na zbliżające się święta Bożego Narodzenia sprzyja spotkaniom świąteczno-noworocznym. Z tej okazji, 13 grudnia, w Wielickim Centrum Kultury odbyło się spotkanie wigilijne przedstawicieli Kół Gospodyń Wiejskich i Osiedlowych z naszej gminy zaproszonych przez burmistrza Wieliczki Artura Kozioła. Wspólnie spędzony czas był okazją do podziękowań za dotychczasową, niezwykle aktywną współpracę, pełną poświęceń i zaangażowania w projekty, wydarzenia i akcje charytatywne realizowane na terenie miasta i gminy Wieliczka.

Przybyłych gości powitała dyrektor Wielickiego Centrum Kultury Magdalena Kot. Słowa uznania za całoroczny trud włożony w przygotowanie degustacji potraw regionalnych, a tym samym pielęgnowanie lokalnych tradycji, a także życzenia z okazji nadchodzących świąt Bożego Narodzenia złożył zastępca burmistrza Wieliczki ds. Inwestycji Piotr Krupa oraz przewodni-

czący Rady Miejskiej w Wieliczce Tadeusz Luraniec. We wspólnym świętowaniu wzięli udział również sekretarz Gminy Wieliczka Adam Marek Panuś, dyrektor Wydziału Kultury, Turystyki, Sportu i Komunikacji Społecznej Magdalena Golonka oraz dyrektor Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Dominika Chylińska. Spotkanie podsumowała radna Rady Miejskiej w Wieliczce i wieloletnia szefowa Kół Gospodyń Wiejskich Małgorzata Krasoń, kierując pełne życliwości słowa podziękowania za owocną współpracę na rzecz szerzenia działalności wielickich gospodyń. Podczas spotkania wystąpiła Kapela Mietniowska. *Wielickie Centrum Kultury*



NAJLEPSZE ŻYCZENIA DLA KRYSTYNY POPRAWY

Jubileusz 90. urodzin jest szczególną okazją do świętowania zarówno dla Jubilata, jak również dla Jego najbliższych. Tak piękną, okrągłą rocznicę urodzin obchodzi właśnie Krystyna Poprawa. W tym wyjątkowym dniu przekazałyśmy życzenia dla Pani Krystyny od burmistrza Wieliczki Artura Kozioła. Miałyśmy okazję wyściskać serdecznie Jubilatkę, odwiedzając ją w domu. Pani Krystyna to postać nietuzinkowa i wielce zasłużona dla naszego miasta, a przy tym niezwykle ciepła i serdeczna artystyczna dusza pełna energii i pomysłów. Aktualnie realizuje niektóre z nich jako aktywna seniorka i członkini Gminnej Rady Seniorów, jak również artystka i członkini grupy teatralnej „Odwazni i wierzący w sukces”, działającej pod patronatem Wielickiego Centrum Kultury. Pani Krystyna pomaga i wspiera potrzebujących - to kobieta wielkiego SERCA I ODWAGI. Dostojnej Jubilatce - pani Krysi - życzymy zdrowia i samych szczęśliwych dni. *Agnieszka i Magda*



fot. archiwum prywatne

WIELICZANKA WŚRÓD WYRÓŻNIONYCH SENIORÓW

Składamy najserdeczniejsze gratulacje Hannie Kozioł, która została wyróżniona za aktywną postawę i działalność na rzecz lokalnej społeczności w Małopolskim Plebiscywie „Poza Stereotypem – Senior i Seniorka Roku”, poświęconemu seniorom, którzy aktywnie działają w organizacjach pozarządowych, uniwersytetach trzeciego wieku czy są liderami lokalnych społeczności. Hanna Kozioł to seniorka aktywna, a przede wszystkim człowiek z pasją do wszystkich działań społecznych. Najważniejszy dla niej jest człowiek i zapewnienie mu możliwości rozwoju i edukacji bez względu na wiek. Przez większość swojej pracy zawodowej związana z kulturą, kierująca się hasłem „Z ludźmi przez ludzi i dla ludzi”. Po przejściu na emeryturę nie zaprzestała działalności społecznej, pracując na rzecz lokalnej społeczności. Dzięki zebranemu doświadczeniu w obrębie działania na rzecz środowiska senioralnego, nie musiała szukać sobie zajęcia, ponieważ jej naturalna skłonność do działania, sama przyciąga wyzwania. Na rzecz społeczności wielickiej działa od wielu lat, a dzięki pełnionej obecnie funkcji przewodniczącej Gminnej Rady Seniorów szeroko wspiera aktywność ludzi starszych, współpracuje z jednostkami samorządu na rzecz seniorów, monitoruje ich potrzeby i zgłasza odpowiednim organom. Hanna Kozioł zgłosiła się do plebiscytu poprzez Centrum Aktywności Społecznej, które działa w ramach Wielickiego Centrum Kultury i wspiera wielickich seniorów. CAS



fot. archiwum prywatne

BUDŻET MIASTA I GMINY WIELICZKA NA ROK 2023

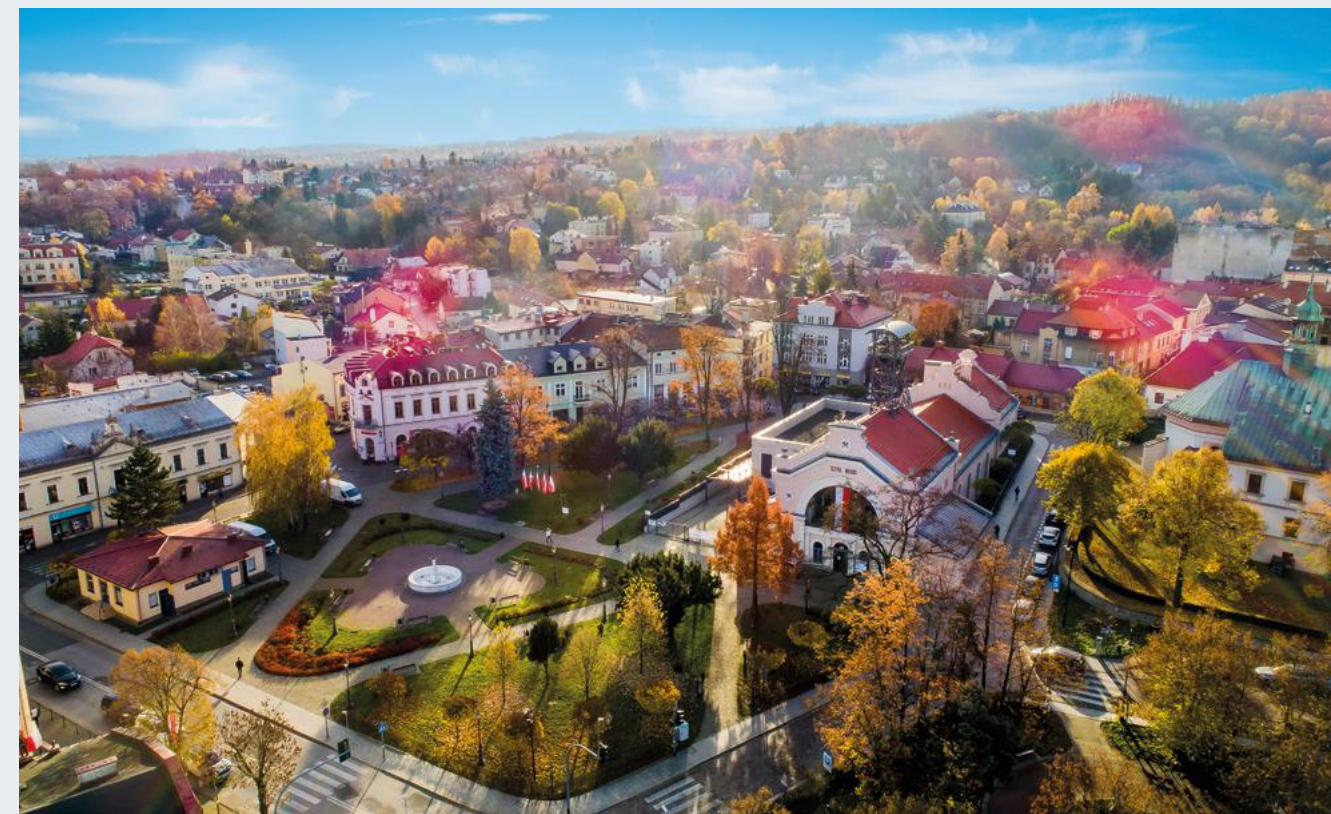
GŁOSAMI RADNYCH RADY MIEJSKIEJ W WIELICZCE NA SESJI BUDŻETOWEJ DNIU 15 GRUDNIA 2022 ROKU UCHWALONO BUDŻET NA ROK 2023. TO TRUDNY CZAS GOSPODARCZY I EKONOMICZNY NIE TYLKO DLA WIELICZKI, ALE CAŁEJ POLSKI. WSZYSTKIE SAMORZĄDY BORYKAJĄ SIĘ Z DECYZJAMI OBECNEGO RZĄDU RP, KTÓRYCH KONSEKWENCJE ODCZUWAJĄ WSZYSCY OBYWATELE. RZĄDOWE ZMIANY W SYSTEMIE PODATKOWYM, INFLACJA, WYSOKIE CENY ENERGII I PALIW, KRYZYS NA RYNKU BUDOWLANYM POWODUJĄ, ŻE PROJEKTUJĄC BUDŻET STAJEMY PRZED DYLEMATEM POMIĘDZY OSZCZĘDNOŚCIAMI I „ZACISKANIEM PASA”, A UTRZYMANIEM TEMPA ROZWOJU GMINY POPRZECZ INWESTYCJE. TERAZ TO SAMORZĄDY GMINNE MUSZĄ PORADZIĆ SOBIE Z TYMI TRUDNOŚCIAMI ZWAŻYWSZY PRZED WSKAZANIEM NA PODSTAWOWE POTRZEBY LOKALNEJ SPOŁECZNOŚCI.

Podczas wielu spotkań z burmistrzem Arturem Koziołem udało nam się wypracować budżet Miasta i Gminy Wieliczka na 2023 rok, który w sposób optymalny i zrównoważony zaspokaja najważniejsze potrzeby naszych mieszkańców, zapewni sprawne funkcjonowanie Urzędu i jednostek oraz pozwoli na kontynuację rozpoczętych już inwestycji. Przypomnijmy, że w 2018 roku podpisaliśmy z mieszkańcami Kontrakty, które każdego roku konsekwentnie realizujemy i nie ustajemy w dążeniu do wyznaczonych celów.

Najważniejszym punktem budżetu są zadania oświatowe, w którym to obszarze nastąpił ogromny rozwój w ostatnich 3 latach. Nowy budżet zakłada przede wszystkim finalizację trwających obecnie priorytetowych inwestycji:

- Dokończenie budowy sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Mietniowie,
- Dokończenie rozbudowy Szkoły Podstawowej nr 3 w Wieliczce,
- Dokończenie budowy Przedszkola Samorządowego w Koźmicach Wielkich,
- Dokończenie budowy sali gimnastycznej w Byszczach,
- Rozbudowa Szkoły Podstawowej w Śledziejowicach,
- Rozbudowa Szkoły Podstawowej w Grabiu,
- Budowa części dydaktyczno-sportowej na potrzeby Szkoły Podstawowej Nr 4 w Wieliczce
- Budowa Przedszkola Samorządowego w Zabawie,
- Budowa przedszkola na osiedlu Lekarka w Wieliczce.

Dopełnieniem ogromnego sukcesu inwestycyjnego jest niewątpliwie przeznaczenie środków na wykonanie dokumentacji technicznej kolejnej ważnej i społecznie oczekiwanej od kilku lat inwestycji - budowę Przedszkola Samorządowego w Pawlikowicach. Na dokumentację techniczną wraz z pozwoleniem na budowę przeznaczono kwotę 140 tysięcy złotych, co daje szerokie możliwości projektowania inwestycji z uwzględnieniem potencjału działki gminnej przeznaczonej na ten cel. Transport to kolejna dziedzina wymagająca ciągłych udoskonaleń z uwagi na pożądane nowe trasy dla naszych mieszkańców.



Celem uruchomienia następnej linii autobusowej w Koźmicach Małych budżet został poszerzony o środki na modernizację drogi wewnętrznej nr 7 o długości 450 metrów oraz drogi gminnej nr 561021K o długości 1,5 kilometra. W ramach zadania zostaną oczyszczone rowy oraz wykonane nakładki asfaltowe wraz z poboczem z kruszywa. Inwestycja w obydwie drogi została skalkulowana na łączną kwotę 960 tysięcy złotych, z czego środki na przebudowę drogi gminnej zostały podzielone na dwa lata (200 tysięcy w roku 2023, pozostałe 600 tys. zaplanowane na rok 2024). W ramach inwestycji drogowych w budżecie znalazły się między innymi:

- Rozbudowa ulicy Kraszewskiego w Wieliczce – łączne nakłady 200 tysięcy złotych, z czego połowa środków do wydatkowania w roku 2023 (zadanie dwuletnie),
- Rozbudowa ulicy Reformackiej od drogi krajowej nr 94 do ulicy Długiej – koszt zadania: 120 tysięcy złotych,
- Rozbudowa układu drogowego w rejonie ulic Piłsudskiego, Niepołomskiej i os. Wincentego Pola – zaplanowana kwota 120 tysięcy złotych w roku budżetowym i 150 tysięcy w roku 2024 na dokumentację techniczną i wykonanie poprawy bezpieczeństwa na skrzyżowaniu wraz z przebudową pętli autobusowej,
- Przebudowa drogi gminnej 561107K w Koźmicach Wielkich – zadanie dwuletnie, z czego na rok 2023 zaplanowano kwotę 100 tysięcy złotych i kolejne 100 tysięcy na rok następny. W ramach

zadania wykonany zostanie chodnik przy wskazanej drodze, którą celem ominięcia bardzo niebezpiecznych koźmickich serpentyn poruszają się pieszo uczniowie SP w Koźmicach Wielkich.

Kolejnym zupełnie nowym zadaniem poszerzającym Budżet Gminy na rok 2023 jest budowa TORU DLA ROWERÓW, HULAJNÓG I ROLEK czyli tzw. PUMPTACK. Projekt ten został złożony w Wielickim Budżecie Obywatelskim na rok 2023, ale pomimo niemal 6 tysięcy punktów nie dostał się na listę projektów rekomendowanych do realizacji. Doceniając zaangażowanie młodzieży, która była autorem projektu budżet został uzupełniony o to zadanie inwestycyjne.

W Budżecie znalazły się również wszystkie zadania z Wielickiego Budżetu Obywatelskiego na rok 2023, w którym jak zwykle nie zabrakło dbałości o bezpieczeństwo mieszkańców poprzez wykonanie fragmentów nakładek asfaltowych czy budowy oświetlenia dróg. Na wniosek sołectwa Węgrzce Wielkie, które ze sprzedaży działek pod strefę gospodarczą zyskało 10 milionów złotych, w budżecie znalazły się 2 miliony złotych na przebudowę dróg gminnych oraz zaplanowane w Wieloletniej Prognozie Finansowej pozostałe 8 milionów złotych na cele rekreacyjno – sportowe na działce gminnej nr 1178/2 w Węgrzcach Wielkich. Ponadto zaplanowano m.in. zakup działki nr 347 w Koźmicach Wielkich w celu poprawy przestrzeni publicznej oraz kontynuację rozbudowy sieci kanalizacyjnej w Mieście i Gminie Wieliczka. *UMiG Wieliczka*

BUDŻET MIASTA I GMINY WIELICZKA NA ROK 2023 UCHWALONY !

- ✓ BUDOWA PRZEDSZKOLA SAMORZĄDOWEGO W PAWLIKOWICACH
- ✓ BUDOWA PUMPTACK DLA DZIECI I DOROSŁYCH
- ✓ PRZEBUDOWA DRÓG W KOŹMICACH MAŁYCH POD URUCHOMIENIE NOWEJ LINII AUTOBUSOWEJ
- ✓ BUDOWA/PRZEBUDOWA DRÓG GMINNYCH
- ✓ 8 MILIONÓW W WPF NA CELE REKREACYJNO – SPORTOWE W WĘGRZCACH WIELKICH
- ✓ INWESTYCJE OŚWIATOWE W ŚLEDZIEWICACH, ZABAWIE, GRABIU, MIETNIOWIE, BYSZCACH, KOŹMICACH WIELKICH, SP NR 3, LEKARKA, SP NR 4

10. EDYCJA „CHOINKI Z KLASĄ”



Szczypie w nosy, szczypie w uszy. Mroźnym śniegiem w oczy prószy. Przedszkolakom i uczniom z wielickich szkół podstawowych taka zima nie-straszna. W połowie grudnia, w prawdziwie zimowej aurze, najmłodszy mieszkańcy naszej gminy jak co roku chętnie wzięli udział w akcji „Choinka z klasą”, którą już od 10 lat organizuje Wielickie Centrum Kultury. Tym samym Rynek Górny w Wieliczce po raz kolejny ozdobiony został drzewkami świątecznymi, udekorowanymi niepowtarzalnymi ozdobami wykonanymi samodzielnie przez dzieci. Efekty ich pracy będzie można podziwiać do końca sezonu świątecznego, dlatego serdecznie zapraszamy do odwiedzania wielickiego rynku w ramach zimowych spacerów po mieście. *Wielickie Centrum Kultury*



WARSZTATY OZDÓB W JANOWICACH

Grudzień to miesiąc, który kojarzy nam się przede wszystkim ze Świątami Bożego Narodzenia, dlatego już w początku tego miesiąca, aby wprawić się w nastrój świątecznego oczekiwania, w świetlicy środowiskowej w Janowicach zorganizowaliśmy warsztaty tworzenia ozdób świątecznych. Dzieci i młodzież pod okiem pań prowadzących: Teresy Zając, Marii Woźniak, Zofii Jani i Marii Kani dołożyły wszelkich starań, aby jak najpiękniej wykonać, bombki, gwiazdki, tańcuszki oraz inne elementy świąteczne. *Wielickie Centrum Kultury*



WYSTAWA ZWIERZĄT EGZOTYCZNYCH W KOKOTOWIE



Nieco egzotyki w środku grudnia, i to bez wyjazdu na dalekie wakacje? Czemu nie! 11 grudnia, gdy za oknami zapanowała prawdziwie zimowa aura, w świetlicy środowiskowej w Kokotowie z inicjatywy sołtysa Pawła Gajosa i rady sołeckiej we współpracy z Wielickim Centrum Kultury odbyła się wystawa żywych zwierząt egzotycznych połączona z prelekcjami edukacyjnymi dla całych rodzin. W wydarzeniu uczestniczyło ponad 600 osób, w tym osoby z niepełnosprawnościami ze Środowiskowego Domu Samopomocy z Tomaszowic, Stowarzyszenia Młodzieży Niepełnosprawnej w Wieliczce oraz pensjonariusze L'Arche Śledziejowice przy wsparciu Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej przy OSP Kokotów. Prelekcje odbywające się w ramach grup zamkniętych w przystępny sposób prowadziła Monika Furtek „Wild Girls”, która z niezwykłą pasją opowiadała o swoich zwierzakach. Wiele spośród oglądanych zwierząt zostało uratowanych przez panią Monikę od śmierci - były bardzo chore i zaniedbane, ale pod jej opieką odzyskały siły. Oprócz niepowtarzalnych wrażeń związanych z oglądaniem wystawy, uczestnicy pokazu mogli również skosztować pyszności zapewnionych przez Koło Gospodyń Wiejskich oraz Stowarzyszenie Przyjaciół Kokotowa.

Dziękujemy wszystkim sponsorom za wsparcie w tym przedsięwzięciu: InterRisk Vienna Insurance Group, AirTechnika Kompresory śrubowe, Zisam Zbiorniki Gazowe LPG, Piano House Kraków, X-druk.pl Drukarnia cyfrowa i intrologatarnia arwet / *Wielickie Centrum Kultury*

Kulturalne podsumowanie roku 2022

Tradycyjnie już w atmosferze zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia, instruktorzy i przedstawiciele grup artystycznych działających pod patronatem Wielickiego Centrum Kultury spotkali się, by wspólnie podsumować mijający rok i porozmawiać o artystycznych planach na przyszłość. Przy wsparciu instytucji, na terenie miasta i gminy Wieliczka działa niezwykle aktywny ruch artystyczny, składający się z 20 grup, które na co dzień dzięki pasji i zaangażowaniu uświetniają wiele wydarzeń kulturalnych, reprezentując nasz region, nie tylko na arenie ogólnopolskiej, ale i międzynarodowej. Przybyłych gości powitała dyrektor Wielickiego Centrum Kultury Magdalena Kot wraz z pracownikami. Przedstawiciele grup podzielili się swoimi dotychczasowymi osiągnięciami, podsumowali liczne, tegoroczne wydarzenia i jubileuszowe spotkania, jednocześnie była to też okazja do podziękowań oraz złożenia sobie świątecznych życzeń.

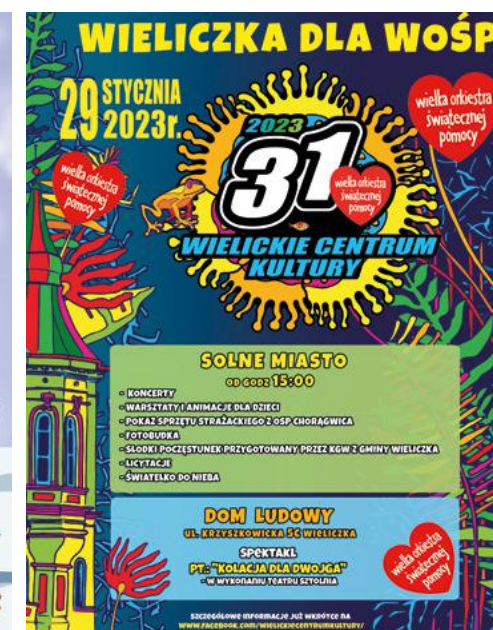
Wielickie Centrum Kultury



fol. Wielickie Centrum Kultury

KULTURALNY ROZKŁAD JAZDY / STYCZEŃ 2023

6 stycznia	Orszak Trzech Króli
6 stycznia	godz. 17:00 „Dzieciątko się narodziło” - Koncert zespołu Yanabanda - Wielickie Centrum Kultury
7 stycznia	godz. 18:00 Koncert Noworoczny - Kopalnia Soli - Komora Warszawa
7 stycznia	godz. 18:00 XVI Wielicki Wieczór Kolęd w wykonaniu chóru „Camerata” - Kościół Parafialny pw. św. Klemensa w Wieliczce
7 stycznia	godz. 18:00 UJ CM Solna Wieliczka – San Pajda Jarosław - CER Solne Miasto
8 stycznia	godz. 18:00 Koncert Noworoczny - Kopalnia Soli - Komora Warszawa
11 stycznia	godz. 9.30 - 55. spotkanie Zarządu KPW XVII kadencji władz – Wielickie Centrum Kultury
12 stycznia	godz. 18:00 Spotkanie z historią Wieliczki - Wielickie Centrum Kultury
13 stycznia	godz. 18:00 UJ CM Solna Wieliczka – Karpaty Krosno - CER Solne Miasto
13 stycznia	godz. 18:00 Ilustrowana Muzyką Historia Rocka - Wielickie Centrum Kultury
14 stycznia	Spotkanie Noworoczne - CER Solne Miasto
15 stycznia	godz. 17:00 Spektakl Zemsta - sala „Magistrat”, ul. Powstania Warszawskiego 1
19 stycznia	godz. 13.00- wycieczka KPW do Muzeum Tadeusza Kantora-Cricoteka, Kraków ul. Nadwiślańska 2-4 (budynek starej elektrowni podgórskiej) - zwiedzanie z przewodnikiem
20 stycznia	godz. 17:00 Śladami Historii - Wielickie Centrum Kultury
21 stycznia	godz. 8:00 Turniej Piłki nożnej im. Karola Demczuka - CER Solne Miasto
21 stycznia	godz. 17:00 Koncert „Przy zapalanej choince” w wykonaniu Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia” - Wielickie Centrum Kultury
21 stycznia	godz. 18:00 UJ CM Solna Wieliczka – SMS PZPS Szczyrk - CER Solne Miasto
23 stycznia	godz. 13.00 - cmentarz w Wieliczce, tablica na Domu Przedpogrzebowym upamiętniająca 23 powstańców styczniowych - obchody 160. rocznicy wybuchu Powstania Styczniowego (1863-2023)
25 stycznia	godz. 16.00 - 35 spotkanie „Wieliczka-Wieliczanie” Bis! pt. „Małopolska-regiony-regionalizmu-małe ojczyzny” (2022), tom 24 - prezentacja książki a w niej „Działalność Stowarzyszenia „Klub Przyjaciół Wieliczki” w latach 2017-2022” - sala „Magistrat”, ul. Powstania Warszawskiego 1.
28 stycznia	godz. 8:00 Turniej Piłki Nożnej im. Karola Demczuka - CER Solne Miasto
29 stycznia	godz. 15:00 Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy- CER Solne Miasto, Dom Ludowy ul. Krzyszkowicka
od 30 stycznia	godz. 10:00 Ferie dla dzieci w Wielickim Centrum Kultury (obowiązują zapisy)
od 30 stycznia	godz. 18:00 Warsztaty Improwizacji Teatralnej dla dzieci i młodzieży w wieku 12- 18 lat w Wielickim Centrum Kultury (obowiązują zapisy)
31 stycznia – 10 lutego	Ferie w Muzeum Żup Krakowskich w Zamku Żupnym i w Kopalni
do 16 kwietnia	Wystawa „Lutnia 150 lat” Muzeum Żup Krakowskich w Zamku Żupnym



SPOTKANIA ZE ŚW. MIKOŁAJEM



Tradycyjnie już w pierwszych dniach grudnia do prowadzonych przez nas świetlic środowiskowych w Kokotowie, Mietniowie, Lednicy Górnej, Janowicach, Sułkowie i Sygnejczowie oraz do Wielickiego Centrum Kultury zawitał św. Mikołaj, aby wręczyć dzieciom wymarzone prezenty, a tym samym wprowadzić nas wszystkich w niepowtarzalny przedświąteczny nastrój. Radosne oczekiwanie na jego wizytę dodatkowo umilił spektakl teatralny pt. „Świąteczna gorączka Olafa”. Mikołajki w Sułkowie zorganizowano we współpracy z sołtysiem Sułkowa i Radą Sołecką. Mikołajki w Lednicy Górnej zorganizowane zostały we współpracy ze Stowarzyszeniem wsi Lednica Górna „Ledniczanie” oraz Radę Sołecką.

Wielickie Centrum Kultury



Spotkanie z Mikołajem w Domu Strażaka w Chorągwie

3 GRUDNIA W REMIZIE STRAŻACKIEJ OSP CHORĄGWICA ZORGANIZOWANE ZOSTAŁO SPOTKANIE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY, NA KTÓRYM GOŚCIEM SPECJALNYM BYŁ SAM ŚW. MIKOŁAJ.

O godz. 14:30 odbył się edukacyjny pokaz Zespołu Ratownictwa „Malta”, podczas którego zaprezentowano udzielanie pierwszej pomocy ofiarom wypadków. Zaraz po godzinie 15:00 rozpoczęło się przedstawienie, które

przygotował zespół teatralny „KOP”. W jego trakcie dzieci odwiedził św. Mikołaj, rozdając prezenty i upominki. Ponadto wszystkie zainteresowane osoby mogły zrobić wspólnie z Mikołajem profesjonalną sesję zdjęciową w zimowej scenerii. Głównym organizatorem wydarzenia była Ochotnicza Straż Pożarna w Chorągwie przy wsparciu Koła Gospodyń Wiejskich z Chorągwy, Klubu Malucha „Kraina Marzeń” w Chorągwie, a także zawodników LKS Sokół Chorągwa. OSP Chorągwa reprezentowana była przez Waldemara Perza, Marcina Dębowskiego, Klaudję Starowicz, a także Krzysztofa Sachę. Sokół Chorągwa reprezentowany był przez prezesów oraz zawodników: Grzegorza Mirusa, Adriana Palonka (Jednocześnie druha OSP Chorągwa), Adriana Sosina, Dawida Starowicza, Łukasza Górskiego, a także Rajnera Harędzińskiego. OSP Chorągwa



Zasłużony Lutnista

W TYM ROKU 150-LECIE DZIAŁALNOŚCI OBCHODZIŁ NAJSTARSZY W POLSCE NIEPRZERWANE DZIAŁAJĄCY CHÓR – WIELICKA „LUTNIA”. WIELE PRZY TEJ OKAZJI POWIEDZIANO, ODBYŁ SIĘ HUCZNY KONCERT, ALE TEŻ PEWNE KARTY W TEJ HISTORII POZOSTAŁY ZAKURZONE I NIEZNANE SZERSZEJ SPOŁECZNOŚCI. ROCZNICA JEST IDEALNĄ OKAZJĄ, ŻEBY PRZYPOMNIEĆ NIEZWYKLE ZASŁUŻONĄ DLA „LUTNI” POSTAĆ KAZIMIERZA PIOTROWSKIEGO – WIELOLETNIEGO CZŁONKA CHÓRU, TAKŻE CZŁOWIEKA, DZIĘKI KTÓREMU DZIŚ MOŻEMY MÓWIĆ O NIEPRZERWANEJ DZIAŁALNOŚCI CHÓRU NA PRZESTRZENI WIELU LAT.

Zanim opowiem pani o Kazimierzu, sięgnijmy może w jeszcze odleglejszą przeszłość. Jak się bowiem zdaje dziadek nie był pierwszym „lutnistą” w historii rodziny?

Rodzina Piotrowskich należy do tych wielopokoleniowych, które w ciągu 150 lat działalności zasilały szeregi Towarzystwa Śpiewaczego „Lutnia”. Dziadek przejął pasję od swojego ojca. Jak nadmieniają autorzy książki, wydanej z okazji jubileuszu stulecia wielickiej „Lutni”: „Jan Piotrowski sztygar salinarny, długoletni członek <<Lutni>>, bardzo czynny i oddany sprawom Towarzystwa. Przez długie lata był skarbnikiem, a w ostatnich latach wiceprezesem. Przywiązanie do <<Lutni>> przeszło na pokolenia. Syn Kazimierz jest aktywnym członkiem na różnych stanowiskach w organach Towarzystwa. Również wnuki Jana Piotrowskiego czynnie włączyły się do pracy. Andrzej Piotrowski jest członkiem Zarządu, jako archiwista, a siostra Jadwiga śpiewa w chórze.”

Musiał, więc być wyróżniającą się postacią „Lutni” w tamtym czasie. Jan Piotrowski był długoletnim członkiem Wydziału Towarzystwa Śpiewaczego Lutnia, w 1932 roku otrzymał Honorową Odznakę Zjednoczenia Związków Śpiewawczych. Odznaka ta przyznawana była członkom Towarzystwa o ponad 25-letnim stażu. Natomiast, kiedy w 1936 roku Towarzystwo otrzymało złoty medal przyznany przez Radę Naczelną Zjednoczenia Polskich Związków Muzycznych i Śpiewawczych w Warszawie, równocześnie uhonorowany brązowym medalem został Jan Piotrowski. Jego rola była, więc znaczna.

Kontynuował ją zaś syn Kazimierz, który również zaangażował się w działalność „Lutni”. Proszę opowiedzieć o tym, jak zapisał się w historii Towarzystwa w czasie wojny i na czym polegały jego zasługi dla chóru, a przy tym – dla całej społeczności Wieliczki.



fot. arch. prywatne

Po wybuchu wojny polskie organizacje zostały oficjalnie rozwiązane. Taki los oczywiście spotkał wielicki chór. W lutym 1940 roku okupant zarządził konfiskatę całego mienia „Lutni” i przewiezienie go do Zarządu Miejskiego. W skład mienia wchodził inwentarz nutowy, biblioteczny i gospodarczy. Wbrew temu zarządzeniu dziadek podjął samoradną decyzję o ratowaniu archiwum, po czym ukrył go w piwnicy domu, w którym w tamtym czasie mieszkał wraz z rodziną, zabezpieczając zarówno przed wykryciem, jak i zniszczeniem. Wykorzystał w tym celu przygotowaną wcześniej skrytkę, a całość zasypał kilkoma metrami sześciennymi trocin.

Zbiór pozostał w jednym miejscu do końca okupacji?

I nigdy nie został odkryty, choć Niemcy przeprowadzali rewizje i poszukiwania. Warto też dodać, że zbiór „Lutni” jako jedyny w Polsce został uratowany w całości. W konsekwencji podjętych działań musiał się ukrywać i ciągle zmieniał miejsca pobytu. Trzeba też dodać, że dziadek za pośrednictwem PCK przekazał odbitki nutowe do obozów jenieckich w Niemczech dla jeńców polskich. Wątek Czerwonego Krzyża również jest w naszej rodzinie niezwykle istotny i wielopokoleniowy, ale to chyba temat na inną opowieść.

Jak można się domyślić – Kazimierz Piotrowski działał w strukturach organizacji podziemnych.

Bardzo szybko włączył się w działalność Ruchu Oporu ZWZ – AK, początkowo, jako niezrzeszony, a od 1942 roku, jako członek drużyny „Skała”, gdzie pełnił funkcję łącznika. W jej ramach zajmował się między innymi przenoszeniem meldunków, prasy podziemnej, amunicji, czy broni. Ale nie sposób nie wspomnieć o wcześniejszych zdarzeniach, które jak sądzę pomagają zobaczyć szerszy wymiar jego wyjątkowej osobowości.

Już pod koniec sierpnia 1939 roku został, bowiem powołany na komendanta jednostek ratowniczych OPL (Obrony Przeciwlotniczej) w Wieliczce, gdzie organizował grupy ratownicze dla miasta. Natomiast 5 września 1939 roku wstąpił do cofających się oddziałów częściowo rozbitego 20 Pułku Piechoty ziemi krakowskiej, a dokładniej – do 3 batalionu Kraków. W jego ramach brał udział w walkach obronnych na szlaku Tarnów – Biłgoraj – Janów – Krasnystaw – Kraśnik. Dwa tygodnie później w rejonie Kraśnika został pojmany przez hitlerowców i jako zakładnik osadzony w obozie przejściowym.. Za posiadaną przy sobie broń potraktowano go, jako „bandytę-polskiego”. Po sześciu dniach przesłuchań i tortur otrzymał wyrok śmierci. Jednakże podczas transportu na miejsce straceń, dzięki pomocy innych więźniów, udało mu się uciec.

Zabrzmie to banalnie, ale trudno sobie wyobrazić tamten czas i tamte przeżycia. Ile dziadek miał lat?

Syn sztygara Jana Piotrowskiego i Marii Turek, Kazimierz Piotrowski urodził się 21 lutego 1918 roku w Wieliczce, więc we wrześniu 1939 roku miał 21 lat. Dodam, że do „Lutni” wstąpił, jako osiemnastolatek, w 1936 i pozostał członkiem przez cały okres wojny a po jej zakończeniu, aż do 1972 roku. Był drugim tenorem.

Wspomniała pani w rozmowie telefonicznej, że brał udział w akcjach dywersyjnych na terenie Kopalni Soli. Proszę coś więcej powiedzieć na ten temat.

W 1943 roku dziadek został skierowany przez dowództwo AK do pralni w Żupie Solnej „Elka”. Tam między innymi organizował zdobywanie i gromadzenie amunicji w tysiącach sztuk, którą to amunicję przenosił osobiście i oddawał dowódcy plutonu AK pseudonim „Czara” (Tadeusz Czapur). Organizował także sabotaże i dywersje za pomocą mocnych środków piorących jak „kendur” – które sprawiają, że tkaniny sypią się i rozlatują. Pracując w pralni, organizował przekazywanie mundurów niemieckich i innych, swetrów i bielizny dla jednostek podziemnych. Najciekawszy i chyba najbardziej dramatyczny epizod działalności dywersyjnej dotyczy sabotażu przy urządzaniu wytwórni prawdopodobnie głowic V-1.

Zdaje się, że chodzi o podziemną fabrykę Luftwaffe, jaką zaczęto montować w styczniu 1944 roku w podziemiach kopalni. Wtedy zaczęto zwozić tu żydowskich więźniów. Projekt nie wypalił, w lipcu 1944 roku wywieźli wszystkie urządzenia.

Wraz z innymi górnikami, organizował sabotaże, niszczył montowane tam maszyny i urządzenia przez wprowadzanie w łożyska olejowe kwasów żrących „oleum”, Maszyny niezwykle szybko korodowały a Niemcy byli przekonani, że to efekt obecności soli. Produkcja V-1 nie została uruchomiona, maszyny zniszczone. Jak się zdaje, była to jedna z przyczyn, dla której fabryka została zlikwidowana.

Ciekawa jestem, czy wątek jest znany miłośnikom kopalni, bo też akurat o tym okresie mówi się stosunkowo mało.

Jest jeszcze jeden bardzo istotny wątek. W 1945 roku niemieccy saperzy przygotowali wysadzenie szybów Kopalni Soli. Dziadek wspólnie z dowódcą „Skały” udaremnił wysadzenie „Daniłowicza” i „Paderewskiego”. Zniszczyli zapalniki, a skrzynie z amunicją usunęli. Zakład został uratowany.

Czy zna pani te relacje z ust dziadka?

Dziadziu był inwalidą wojennym I grupy, do końca życia miał wygięte palce u dłoni wskutek tortur. Opowiadał mi o okresie wojennym, czasy wojny wspominała wielokrotnie także babcia, którą w wieku 102 lat niedawno pochowaliśmy obok męża w rodzinnym grobowcu Jak odkryłam niedawno prowadził zapiski, w których zawarł wszystkie według siebie najważniejsze wątki tamtego okresu. Nie wiem, czy mówił o swoich zasługach poza domem. Jego hasłem życiowym było: BÓG- HONOR-OJCZYŻNA. Zmarł 30 maja 1995 roku. Pochowany jest na Cmentarzu Komunalnym w Wieliczce. Niestety na pogrzebie „Lutnia” nie zaśpiewała.

Rodzina więc musi się niejako o niego upomnieć. Ta działalność to przecież też część naszej wielickiej historii. Przypomnienie jego dokonań jest, zatem ważne dla nas wszystkich.

Muszę podkreślić, że spisując historię rodzinną, sama też weryfikowałam wszelkie podane informacje. W przytaczanych relacjach opieram się również na zeznaniach świadków, w tym dowódców dziadka z batalionu Franciszka Hapka i Tadeusza Czapura.

Nie tylko, więc działalności dziadka na rzecz ochrony spuścizny „Lutni” zasługuje na uwagę. A przecież od tego wyszliśmy. Fragment dotyczący Kopalni zasługuje na szczególne wyróżnienie i zainteresowanie historyków, zwłaszcza tych zajmujących się lokalną historią.

Warto też dodać, że dziadek brał udział w pomaganiu żydowskiemu więźniom, którzy zostali tam sprowadzeni. Głównie poprzez dostarczanie żywności. Natomiast, jeśli chodzi o samą „Lutnię”, to trzeba wspomnieć o kilku postaciach: Stanisławie Słowiku, Kazimierzu Stępniewskim, Józefie Dańcu, Michale Baranie, Tadeuszu Piątkiewicz, którzy wraz z dziadkiem kontynuowali spotkania Lutnistów w podziemiu. To właśnie dzięki nim można mówić o ciągłości działalności chóru. Mimo, że oficjalnie „Lutnia” nie mogła kontynuować działalności, ci właśnie ludzie, ich determinacja, oddanie Polsce, poczucie konieczności realizowania misji patriotycznej były silniejsze niż polityka represji prowadzona przez okupanta. Przytaczam tu fragment wypowiedzi pana Słowika, która została zawarta w przywoływanej wcześniej książce wydanej z okazji jubileuszu: „po szczęśliwych naszych powrotach w domowe pielesze z niewoli, bądź kampanii wrześniowej, przeszliśmy do „śpiewaczego podziemia” (...), zawsze z myślą zaakcentowania, że mimo tak tragicznych wypadków dziejowych polska pieśń i słowo polskie nie zginęło i nigdy nie zginie”.

Czy ma pani poczucie, że ten fragment historii „Lutni” został zapomniany, że trzeba go wyciągnąć z zakamarków pamięci? Szczerze mówiąc tak. Mam wrażenie, że te kluczowe epizody z czasów wojny i rola, jaką odegrał mój dziadek oraz wymienieni panowie zatarty się w ludzkiej pamięci. A przecież odegrali w historii „Lutni” ważną rolę. Jak sądzę, sami „Lutniści” nie znają tych ważnych wątków.

Jestem przekonana, że odyskiwanie pamięci o przeszłości jest jednym z najważniejszych naszych zadań. Mam zatem nadzieję, że dzięki tej rozmowie więcej osób pozna niezwykłą postać Kazimierza Piotrowskiego i zajmie on należne mu miejsce w lokalnej historii. Katarzyna Adolf / Wielickie Centrum Kultury

WARSZTATY WYKONYWANIA OZDÓB



Wspólne tworzenie ozdób choinkowych oraz dekorowanie nimi choinki to jedno z najbardziej wyjątkowych i urokliwych chwil w ramach corocznych świątecznych przygotowań. Wprowadzając się

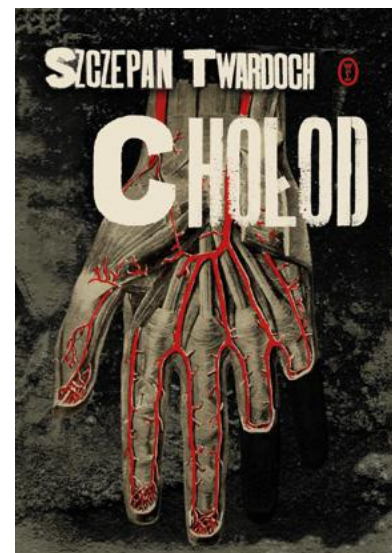
w nastrój świątecznego wyczekiwania, przeprowadziliśmy w Wielickim Centrum Kultury warsztaty tworzenia ozdób choinkowych z waty. Podczas zajęć

dzieci z pomocą pani prowadzącej wykonały fantastyczne ozdoby choinkowe, które udekorują świąteczne drzewka w domach wszystkich uczestników zajęć. *Wielickie Centrum Kultury*

WARSZTATY WYKONYWANIA OZDÓB ŚWIĄTECZNYCH

W oczekiwaniu na święta Bożego Narodzenia dzieci ze szkoły Montessori z Wieliczki uczestniczyły w warsztatach zorganizowanych przez Wielickie Centrum Kultury. Podczas zajęć każde dziecko mogło wykonać przestrzenną bombkę, w której zamknęło mały, zimowy świat. Malowanie, wyklejanie, ozdabianie – to tylko nie-

które elementy prac nad bombkami, które uczniowie wykonali, aby stworzyć, tę jedyną, najpiękniejszą dla siebie wiszącą ozdobę. Jak wiadomo – własnoręcznie wykonane bombki i inne ozdoby dodają jeszcze więcej uroku i świątecznego klimatu w tym wyjątkowym czasie. *Wielickie Centrum Kultury*



ARKTYKA I SAMOTNOŚĆ

Szczepan Twardoch „Chołod”,
wyd. Literackie,

data premiery: 26 października 2022.

Na wstępie muszę zaznaczyć jedno: to naprawdę niezła książka, ale kompletnie nie o tym, czego tam szukałem. Moje nordyckie serce zaczęło bić mocniej, kiedy przeczytałem opis powieści, zachwyciłem się niesamowitą okładką, byłem gotowy na dającą estetyczną przyjemność przygodę z Północą, bo przecież pisarz tej klasy nie może tego tematu zepsuć. A jednak może. Aby być uczciwym: to rzeczywiście narracja o wielu znaczeniach zimna i o bezkompromisowości wynikającej z jego wszechobecności. Jest niezwykle surowo i bardzo groźnie, ale to naprawdę wszystko. Pisarz wykorzystuje pejzaż przede wszystkim po to, by stworzyć taki wizerunek Rosji, jakiego oczekuje dzisiejszy świat. Nie wiem, czy opowiadanie o tym kraju było wyrazem autentycznego przejęcia się autora obecną sytuacją za wschodnią granicą, czy po prostu przejawem koniunkturalizmu, o który Twardocha nie posądzam, jednakże ta mało przyjemna myśl pojawiła mi się kilka razy podczas lektury. W stworzonym przez niego świecie Rosja jest inwazyjna: przychodzi i rujnuje. Rosja sprzed dekad, bo przecież jesteśmy zanurzeni w odległym świecie portretowanym w dziennikach niejakiego Konrada Widucha, jest pogromcą i okrutnikiem. Ta Rosja, „(...) gdzie nie pójdziesz, po czym cielsko przeciągnie, to nic nie zostanie”. Takich fraz jest znacznie więcej, niektóre brzmią okrutnie dydaktycznie, zwłaszcza w końcowej części powieści. I tu rzeczywiście Rosja wkracza: najpierw do umysłu bohatera, czyniąc w nim spustoszenie, potem do odizolowanej od świata osady na dalekiej północy (opowieść o niej jest naprawdę wyśmienita), ostatecznie też na jacht, którym Twardoch odbywa podróż z wiekową Norweżką – charyzmatyczną

Z GÓRNEJ PÓŁKI



i tajemniczą kobietą będącą tutaj wyraźnym punktem odniesienia do literackich fantazji. W świat fikcji literackiej wpleciona jest opowieść o... samym Szczepanie Twardochu. Nonszalancka i przepełniona egocentryzmem. On nawet będąc polarnym eskapistą, musi to robić w taki sposób, by zostało to zauważone. Zdecydowany na spotkanie z samym sobą mężczyzna, który zabiera – koniecznie! – karabin i gotów do konfrontacji z lodowatym klimatem rozbija namiot pośrodku svalbardzkiej pustki. Odniesie można wrażenie, że to, co jest w „Chołodzie” literaturą, a nie opowieścią o własnej wyjątkowości pisarza, znika albo zanika w wyobraźni czytających, albowiem całość – jeśli już zrozumie się jej konstrukcję – jest osadzona w rozbuchanym ego Szczepana Twardocha, które osacza stworzoną przez niego opowieść niczym północna burza śnieżna. I nad tym nie można przejść obojętnie – bez względu na to, jakie walory literackie ma „Chołod”. Przeżyłem gorzkie rozczarowanie, bo nikt mi tu nie opowiedział sugestywnie o Północy. I nie mam za złe nawet tego, że Konrad Widuch lekceważy zorzę polarną, bo to przecież nie jest romantyczna narracja o komercyjnych aspektach wszelkich północnych podróży. Przykro mi, że natura, o której tak bardzo chciałem tu przeczytać, została bezkompromisowo wykorzystana do innych celów. Między innymi do stworzenia – pod tym względem bardzo dobrej – opowieści o eskapizmie, poszukiwaniu swego człowieczeństwa i potrzebie konfrontacji z prawdziwymi atawizmami w sytuacji granicznej. Jest tu dużo naturalizmu i sporo ciekawych egzystencjalnych przemyśleń. Szkoda jednak, że tę Arktykę jakoś słabo tu widać, bo czytanie o peltaniu i traceniu sił pośród lodu i mrozu to dla mnie, wielbiciela nordyckich klimatów w literaturze, zdecydowanie za mało. Dużo jest za to o Szczepanie Twardochu, z którym rozstałem się po „Królu”, bo miałem wrażenie, że pisarz nie rozwija swego warsztatu. „Chołod” dowodzi, że mamy do czynienia ze świadomym swego rzemiosła i doskonałym je ważnym pisarzem, tylko szkoda, że wciąż tak samo obsesyjnie skupionym na sobie i swoich dylematach. Bo Konrad Widuch dużymi partiami tekstu mówi za autora, w jego imieniu. Ale jest w tej postaci taki rodzaj fatalizmu, który sprawia, że to wszystko

naprawdę przyciąga uwagę, choć jest osobliwie napisane. Największym atutem tej powieści jest warstwa językowa – jakkolwiek nużące zaczynają być dygresje bohatera, w których Twardoch podkreśla frazy i zdania jemu samemu sprawiające przyjemność. Zamykając kwestię autorskiego skupiania się na sobie w tej książce, warto jeszcze zaznaczyć, z jaką uroczą dezynwolturą Twardoch wrzuca określenia wywołujące uśmiech. Choćby wtedy, gdy zawstydzony (sic!) informuje swoją norweską towarzyszkę morskiej podróży, że jest pisarzem. Wracając jednak do istoty „Chołodu”: zdecydowanie najmocniej przejmujące zobrazowane tu wyobcowanie głównego bohatera. „Co ja zrobił, to ja zrobił”. Konrad Widuch nie czuje obowiązku tłumaczenia się ze swoich czynów, bo doskonale wie, że wszystko, co czyni, robi dla przetrwania. Czy ta potrzeba jest silniejsza niż pragnienie zachowania człowieczeństwa? A jak miałyby brzmieć definicja bycia człowiekiem? Czy Widuch – obcy dla samego siebie już na poziomie języka, jakim się z nami komunikuje – w jakikolwiek sposób rozumie, czym jest człowieczeństwo? Inostraniec, wieczny banita, samotnik, człowiek doświadczający wszelkich form okrucieństwa i od ludzi, i od natury, spisujący swoje wspomnienia dłońmi okaleczonymi, ze śladami potwornych przeżyć. Antybohater czy wyjątkowo tragiczna postać, wokół której będą się koncentrować inne rodzaje tragizmu, jak na przykład zrujnowanie struktury zwyczajów oraz tradycji społeczności żyjącej z dala od tak zwanego industrialnego świata? Z dala od Rosji, która w tytułowej osadzie nie wprowadziła swoich żelaznych praw, nie zniewoliła i nie uczyniła podległymi ludzi, dla których przede wszystkim istotna jest wolność w ich odizolowaniu. „Chołod” to powieść drogi, powieść o przekleństwie pamięci i niemożności zapominania. Momentami maczystowska, bardzo ociekająca testosteronem, ale jednocześnie intymna. Mężczyzna opisany przez Twardocha wciąż walczy o przetrwanie sposobami, o których pisarz opowiedział już w swoich poprzednich książkach dotyczących męskich dylematów egzystencjalnych. Ta książka jest albo sprytną metodą wpisania się w to, co aktualne i nośne, albo inteligentnie rozpisana historią truizmu, że nigdy nie jesteśmy w stanie uciec od samych siebie.

Bombki na święta dla czytelników wielickiej biblioteki

Święta Bożego Narodzenia to najpiękniejszy czas w roku. Jest to magiczny okres wypełniony radością, oczekiwaniem i rodzinnym ciepłem. W tym roku wielicka biblioteka zagości w domach czytelników nie tylko pod postacią ulubionych książek. Wszystko dzięki przedświątecznemu konkursowi „Moc świątecznych życzeń”, w którym uczestnicy mieli za zadanie złożyć oryginalne życzenia wielickiej bibliotece i jej bibliotekarzom. Nagrodami w konkursie były ręcznie malowane przez pracowników wielickiej księgarni. Wszystkim biorącym udział w konkursie należą się serdeczne podziękowania, aby wszystkie złożone życzenia spełniły się w nadchodzącym roku. MBM w Wieliczce, Małgorzata Ślusarek



Odwiedziny Świętego Mikołaja w Śledziejowicach



6 grudnia filię biblioteczną oraz wszystkich mieszkańców Śledziejowic zaszczycił swoją obecnością Święty Mikołaj. W oczekiwaniu na wyjątkowego gościa wszyscy obecni na spotkaniu mieli okazję obejrzeć debiut sceniczny kółka teatralnego ze Szkoły Podstawowej w Śledziejowicach. Dzieci przedstawiły sztukę pt.: „Gdzie jest worek Świętego Mikołaja, czyli skandal w Śledziejowicach” napisaną specjalnie na tę okazję przez opiekunkę grupy panią Wioletę Mardytę. Młodzi aktorzy świetnie sobie poradzili, za

co zostali nagrodzeni gromkimi brawami. Po występie najmłodsze dzieci oczekiwały na odwiedziny Mikołaja. Święty wszystkich serdecznie przywitał, zasiadł na fotelu i po sprawdzeniu, czy wszyscy byli grzeczni, rozdał upominki. Podczas całego wydarzenia można było przenieść się do „Fabryki zdobienia pierników” i ozdobić swoje wymarzone ciastko. Tego wieczora trwała również zbiórka karm dla zwierzątek ze schroniska.



Wyrazy wdzięczności należą się pani sołtys Iwonie Buchcie i radzie sołeckiej za pomoc finansową i organizacyjną. Wydarzenie odbyło się dzięki wsparciu finansowemu lokalnych sponsorów: firma Auto – Alfa, firma ZCars, firma LAMEB a także delikatesom Kropka. To był wspaniały magiczny czas, który można było spędzić w rodzinnej i świątecznej atmosferze. Tydzień później filia biblioteczna w Śledziejowicach przekazała karmę dla zwierzątek ze schroniska „Psia Kość”. Dary odebrała osobiście przekochana sunia Tamika z opiekunką ze schroniska. MBM w Wieliczce, Dagmara Kopff



Pomocnicy Mikołaja przybyli do Węgrzc Wielkich

Grudzień w filii bibliotecznej w Węgrzcu Wielkich rozpoczął się wyjątkowo i świątecznie. Wszystko za sprawą Teatru Kokon i spektaklu „Pomocnicy Mikołaja”, który został zaprezentowany w sali widowiskowej tutejszego Pawilonu Wielofunkcyjnego. Licznie zgromadzeni mali milusińscy wraz z rodzicami mieli okazję poznać historię dziewczynki o imieniu Matylda, św. Mikołaja i jego pracowitych pomocników Elfów. Zaprezentowany spektakl sprawił zgromadzonym mnóstwo radości i dostarczył wielu emocji, a uśmiechy na twarzach najmłodszych były na to najlepszym dowodem. Wydarzenie zostało zorganizowane we współpracy Rady Sołeckiej w Węgrzcu Wielkich na czele z sołtys Krystyną Lesiecką oraz filii wielickiej biblioteki w tej miejscowości. MBM w Wieliczce, Ewelina Sokół



Eko-Teatrzyki w filiach bibliotecznych

Na przełomie listopada i grudnia w filiach bibliotecznych na os. Krzyszkowice oraz w Koźmicach Wielkich odbyły się spektakle wykonane przez Teatr Kokon. Przedstawienia odbyły się dzięki współpracy z partnerem biblioteki - EKO Wieliczka.

29 listopada biblioteka w Koźmicach Wielkich zaprosiła na spektakl „Strażnicy Podwodnego Królestwa”. Dzieciaki przeniosły się do podwodnego świata, żeby poznać losy chłopca Mirona oraz mieszkańców mórz poszukujących Zaginionego Strażnika, który ocali ich świat przed katastrofą. Uczestnicy, wraz z bohaterami przedstawienia, mieli wiele zadań do wykonania, dowiedzieli się sporo o ekologii, recyklingu i dbaniu o przyrodę.

2 grudnia najmłodszy mieszkańcy Krzyszkowic wraz z rodzicami licznie przybyli do Domu Ludowego, by również tam obejrzeć spektakl. Dzieci miały okazję nie tylko obejrzeć przedstawienie, ale również wspólnie wziąć udział w misji Mirona. Była to nie tylko okazja do zabawy, ale także świetna lekcja na temat ochrony środowiska i dbania o naszą planetę. MBM w Wieliczce



Czytelnicy biblioteki przekazali książki dla dzieci z potrzebujących rodzin



Mediateka – Biblioteka Miejska w Wieliczce zorganizowała przedświąteczną zbiórkę książek pod hasłem „I Ty możesz zostać św. Mikołajem”. W dziale dla Dzieci i Młodzieży ustawiono skrzynkę, do której można było przynosić nowe książki, które trafiły do dzieci i młodzieży z najbardziej potrzebujących rodzin w gminie Wieliczka. Dzięki wielkiemu sercu i zaangażowaniu mieszkańców Wieliczki udało się zebrać pokaźną ilość pozycji, które trafiły do świątecznych paczek przygotowanych przez pracowników Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Wieliczce. Na ręce dyrektora MGOPS Dominiki Chylińskiej książki przekazał dyrektor biblioteki Piotr Sionko. Wśród przekazywanych darów znalazły się także książki w języku ukraińskim, które zostały przekazane dzieciom z Centrum Pomocy dla Ukrainy w Grabiu. MBM w Wieliczce



Barbórka 2022 — Wydobywamy górnicze legendy



Barbórka to najważniejsze święto górnicze obchodzone w Polsce tradycyjnie 4 grudnia, w dniu świętej Barbary. Z tej okazji 2 grudnia w wielickiej bibliotece odbyło się literackie spotkanie z Ewą Stadtmuller, autorką między innymi wielu legend górniczych dla najmłodszych. Pani Ewa barwnymi opowiastkami, przy użyciu licznych rekwizytów przeniosła dzieci do podziemnego górniczego świata. Z górnictwem właśnie, jednym z najstarszych zawodów, związana jest wielowiekowa tradycja obrzędów i legend. Okazuje się, że wielickie dzieci doskonale znają większość z tych opowieści, pielęgnowanych i przekazywanych z pokolenia na pokolenie. Na pamiątkę barbórkowego spotkania każdy otrzymał grudek soli – skarb naszej kopalni. Barbórka obchodzona była również rodzinie. W niedzielne przedpołudnie zorganizowano spacer górniczym szlakiem z Ewą Polańską, która poprowadziła uczestników przez najważniejsze zabytki Wieliczki związane z historią miasta. MBM w Wieliczce, Paulina Wandas



150 LAT TOWARZYSTWA ŚPIEWACZEGO „LUTNIA” W WIELICZCE 1872 – 2022

10 października 1872 roku z inicjatywy nauczyciela Szkoły Wydziałowej – Franciszka Groele zawiązało się w Wieliczce „Towarzystwo Śpiewu”. Śpiew miał być:

- manifestacją polskości,
- reakcją na represje zaborców po upadku powstania styczniowego,
- zaspokojeniem uczuć patriotycznych,
- bronią społeczeństwa wielickiego w walce o byt narodowy,
- zaspokojeniem potrzeb kulturalnych,
- okazją do spotkań towarzyskich.

AKT EREKCYJNY „STOWARZYSZENIA ŚPIEWA” w WIELICZCE

Szczytne intencje zostały zawarte w „Akcie erekcyjnym”, podpisanym 10. października 1872 r. przez 22 członków – założycieli, a mottem były słowa:

*„Czy Ci wolnym chwilę tokiem
Czy też prędkim pędem płyną:
Rzuć na zbiór tych pieśni okiem:
Znajdziesz rozrywkę jedyną.
Uczyn jeszcze w tej godzinie
Koniec smutku i żałobie
wszelka trwoga cię przeminie
Tylko siądź i śpiewaj sobie!!!”*

Swój entuzjazm założyciele przypieczętowali słowem honoru i własnymi podpisami, powołując się na pierwszego dyrygenta Celestyna Raczkę. Akt zakończyli nabożną prośbą: „Oby Bóg chęciom naszym błogosławił!”

Pan Bóg wysłuchał, jak widać, westchnień chórzystów - założycieli, bo Towarzystwo działa nieprzerwanie i właśnie dziś świętujemy 150. rocznicę jego powstania.

Były lata wzlotów i upadków... Za najbardziej owocny uznawany jest okres działalności przed i po I wojnie światowej, kiedy istniały chóry męski, żeński i mieszany oraz orkiestra, a członkowie Towarzystwa prowadzili również teatr, zdobywając środki na działalność statutową. Trzeba wspomnieć dobrze rozwijającą się współpracę z Towarzystwem Gimnastycznym „Sokół”, Towarzystwem Upiększania Miasta Wieliczki, Organizacją Młodzieży Szkół Średnich, Kołem Młodzieży Akademickiej, a zwłaszcza Zarządem Salinarnym.

Założenia

„Statut” określał nazwę, cel, skład Towarzystwa Śpiewackiego, jego strukturę itd. Głównym celem istnienia towarzystwa było



oczywiście śpiewanie. Początkowo powstały chór męski przyjął imię „Muza”. Nazwa „Lutnia” pojawia się na afiszu po raz pierwszy w 1916 roku.

Trudne lata I wojny światowej. Mimo wybuchu wojny, częściowej ewakuacji Wieliczki i powołania wielu czynnych członków do służby wojskowej, chór bez przerwy pracował, wykonując przeważnie muzykę kościelną. Z zachowanych materiałów dowiadujemy się o innych koncertach o charakterze dobroczynnym, np. w grudniu 1918 r. „Lutnia” dała koncert na rzecz pomocy mieszkańcom Lwowa, a w styczniu i lutym 1927 dochód z 2 koncertów przeznaczono na rzecz ubogiej młodzieży.

II wojna światowa

Po wybuchu wojny „Lutnia”, podobnie jak inne polskie organizacje i stowarzyszenia, oficjalnie została rozwiązana. Jednak już w grudniu 1939 Lutniści zorganizowali potajemnie opłatek, a w kwietniu zawiązali zespół męski, który występował w kościołach: parafialnym i oo. franciszkanów. Była to działalność nielegalna (chór w 1940 zaczynał od 4 osób, w 1942 liczba śpiewaków wzrosła do 40, by potem znów spaść) - liczba chórzystów zmieniała się w związku z terrorem okupanta, który w 1940 r. zarządził konfiskatę mienia „Lutni”.



Tenor, Kazimierz Piotrowski, z narażeniem życia przechował całość tego mienia, zasypując wszystko kilkoma wozami trocin w swojej piwnicy. Musiał się potem ukrywać, bo Niemcy przeprowadzali rewizje i poszukiwania, ale dzięki niemu dobytek „Lutni” ocalał.

Kazimierz Stępniewski

Dyrygent w latach 1928-1957; podczas okupacji hitlerowskiej - narażając życie - organizował próby chóru we własnym mieszkaniu. Dodać należy, iż był dyrygentem, który nie pobierał za swą pracę żadnego wynagrodzenia.

Lutnia w czasach socjalizmu.

W kolejnych latach Towarzystwo czynnie włączało się w organizację imprez kulturalnych w mieście, biorąc udział w uroczystościach zarówno religijnych, jak i świeckich. Były koncerty kolęd w kościołach Wieliczki i Krakowa, był udział w licznych akademiach np. 1-Majowych, z okazji rocznic PKWN, powstania Ludowego Wojska Polskiego, z okazji rocznic Rewolucji Październikowej czy urodzin Stalina.

Pieśni wykonywane przez „Lutnię” kilkakrotnie emitowane były na antenie Polskiego Radia (m.in. pieśni górnicze) w ramach audycji „Przy sobocie po robocie”. Mijały lata znaczone kolejnymi jubileuszami, koncertami, konkursami, nagrodami, wyjazdami do różnych miejscowości w kraju i za jego granice.

Przewinęło się ich przez szeregi Towarzystwa w ciągu tych 150 lat tysiące. Były całe muzykujące rodziny np. Stępniewskich, Palmowskich, Markowskich. Wśród uczestników pojawiali się przedstawiciele różnych zawodów: nauczyciele, lekarze, urzędnicy miejscy, górnicy, był nawet minister, a wśród wielickich elit zwyczajni, prości i dobrzy ludzie (jeśli wierzyć słowom poety):

„Gdzie słyszysz śpiew, tam wejdźtam dobre serca mają. Żli ludzie, wierzaj mi, ci nigdy nie śpiewają”. (J.W Goethe),

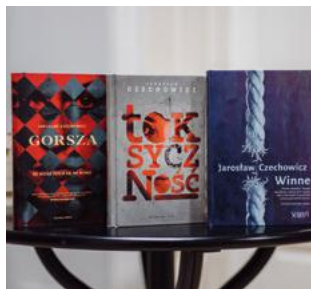
*„Skarbem człowieka jest zapas dobrych wspomnień”.
[Władysław Nigrin w publikacji „Jubileusz 100- lecia Lutni wielickiej”]*

W „Lutni” na te dobre wspomnienia składa się przyjacielska i serdeczna atmosfera panująca wśród członków Towarzystwa, bezinteresowne oddanie pracy dla chóru oraz umiłowanie pieśni. Towarzystwo Śpiewacze „Lutnia”



Material: Towarzystwo Śpiewacze „Lutnia”

Spotkanie autorskie z Jarosławem Czechowiczem



W piątkowe popołudnie w Wielickim Centrum Kultury odbyło się spotkanie autorskie z Jarosławem Czechowiczem - pisarzem i recenzentem oraz autorem bloga „Krytycznym okiem”. Na koncie ma on ponad tysiąc recenzji współczesnej prozy polskiej i światowej. Od kilku lat występuje też w nowej roli - oprócz recenzenta, stał się również recenzowanym. Sam zaczął bowiem pisać powieści, wśród których wymienić można „Toksyčność”, „Winne” oraz „Gorszą”. Mieszkańcom Wieliczki znany jest również z recenzji książek zamieszczanych od kilku lat w miesięczniku Puls Wieliczki w ramach autorskiej rubryki. Pisarz na co dzień mieszka w Wieliczce, choć sytuacja ta w najbliższym czasie ulegnie zmianie. Była to więc jedna z ostatnich okazji do spotkania z Jarosławem Czechowiczem przed jego przeprowadzką na daleką północ. Rozmowę z autorem poprowadziła Katarzyna Adolf. *Wielickie Centrum Kultury*



foto: Wielickie Centrum Kultury



LOTTO SUPERLIGA W WIELICZCE



22 grudnia w Solnym Mieście w Wieliczce został rozegrany mistrzowski mecz LOTTO SUPERLIGI tenisa stołowego pomiędzy Mistrzami Polski z Grodziska Mazowieckiego KS BOGORIA a ZKS PALMIARNIA z Zielonej Góry. Gościem

specjalnym sportowego wydarzenia był Lucjan Błaszczuk. Po niezwykle wyrównanym, ponad dwugodzinnym boju to drużyna z Zielonej Góry przechyliła szalę zwycięstwa na swoją korzyść, ustalając wynik spotkania na 3:2 i meldu-



jąc się tym samym w fazie play-off, do której awans już wcześniej zapewniony miała drużyna z Grodziska. Serdecznie dziękujemy obu drużynom za umożliwienie zrealizowania tego wydarzenia w naszym mieście. Trzymamy kciuki w kolejnych meczach. Podziękowania składamy również na ręce wszystkich kibiców, którzy mimo natłoku przygotowań świątecznych przybyli do Solnego Miasta. *UMiG Wieliczka*



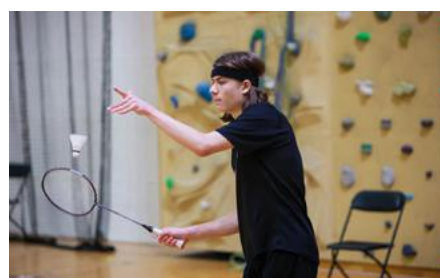
foto: UMiG Wieliczka

OGÓLNOPOLSKI TURNIEJ BADMINTONA W WIELICZCE



PRZEZ DWA DNI - 19-20 LISTOPADA TOCZYŁY SIĘ ZMAGANIA BLISKO 150 ZAWODNIKÓW, KTÓRZY WZIĘLI UDZIAŁ W OGÓLNOPOLSKIM TURNIEJU BADMINTONA. TEGOROCZNA EDYCJA TURNIEJU ODBYŁA SIĘ POD HONOROWYM PATRONATEM BURMISTRZA WIELICZKI.

W czasie dwóch dni turnieju rozegrano 395 meczów na 7 boiskach. Łączny czas meczów to 9120 minut, w czasie których rozegrano 835 setów i zdobyto 25853 punktów. Najdłuższy mecz turnieju trwał 53 minuty. Szerokie spektrum rozgrywek, takie jak między innymi 10 kategorii, różne poziomy zaawansowania, gry podwójne, kategorie wiekowe 45+, nagrody dla wyjątkowych uczestników wzbudziło duże zainteresowanie i liczną frekwencję turniejową. Tym razem sportowcy spotkali się w hali Solnego Miasta na której do dyspozycji było 7 boisk, w tym trzy na matach. Do tego wysokość 12,5m pozwoliła rozwinąć skrzydła każdemu. Organizatorzy prowadzili transmisję online z zawodów, co pozwoliło uczestniczyć w rozgrywkach każdemu chętnemu widzowi. Wśród zawodników uczestniczących w turnieju zostały rozlosowane atrakcyjne nagrody oraz wyróżnienia w kategoriach: najmłodszy zawodnik, najlepszy zawodnik i najliczniejsza ekipa. Zwycięzcom gratulujemy podium, a wszystkim sportowcom podjęcia wyzwań aktywnego weekendu. Wydarzenie odbyło się m.in. dzięki wsparciu finansowemu Wielickiego Ośrodka Sportu. *Wielicki Ośrodek Sportu*



SPORT SZKOLNY W WYKONANIU WIELICKIEJ MŁODZIEŻY

MIŁO NAM POINFORMOWAĆ, ŻE W GMINNYCH SZKOLNYCH ZAWODACH SPORTOWYCH W ROKU 2022 WZIĘŁO UDZIAŁ BLISKO 2 000 UCZNIÓW, KTÓRZY REPREZENTOWALI WSZYSTKIE WIELICKIE SZKOŁY PODSTAWOWE. TO WIELKI SUKCES ZARÓWNO SZKÓŁ, JAK I NAUCZYCIELI, KTÓRZY DOKŁADAJĄ WSZELKICH STARAŃ, ABY ZACHĘCIĆ DZIECI I MŁODZIEŻ DO AKTYWNEGO SPĘDZANIA CZASU.

Aktywność fizyczna w szkole to nie tylko lekcje wychowania fizycznego – to niezwykle ważny element kształtujący charakter, kondycję fizyczną i psychiczną młodych ludzi. To właśnie w szkole dzieci często stawiają pierwsze sportowe kroki, odkrywają swoje sportowe talenty.

Czas więc na podsumowanie tego co jest nierozłącznym elementem edukacji, a mianowicie sportu w szkołach i uczestnictwa uczniów w zawodach szkolnych organizowanych przez Wielicki Ośrodek Sportu przy wsparciu Miasta i Gminy Wieliczka.

Blisko 2000 uczniów wzięło udział w 45 zawodach sportowych zorganizowanych w 15 dyscyplinach, na 8 obiektach znajdujących się na terenie miasta i gminy Wieliczka.

Szkołą, która wzięła udział we wszystkich gminnych zawodach szkolnych, najczęściej awansującą do kolejnych etapów była Szkoła Podstawowa im. Janusza Korczaka w Węgrzcach Wielkich. Pozostałe szkoły uczestniczące w Igrzyskach Dzieci i Młodzieży wpisujące się trwale w całoroczne tabele punktowe to: Szkoła Podstawowa w Koźmicach Wielkich, a także Szkoła Podstawowa nr 1 w Wieliczce, Szkoła Podstawowa nr 3 w Wieliczce, Szkoła Podstawowa nr 2 w Wieliczce, Szkoła Podstawowa w Sierczy, Szkoła Podstawowa nr 4 w Wieliczce, Szkoła Podstawowa w Śledziejowicach, Szkoła Mistrzostwa Sportowego Wieliczka, Szkoła Podstawowa w Grajowie, Szkoła Podstawowa w Gorzkowie, Szkoła Podstawowa w Mietniowie, Szkoła Podstawowa w Raciborsku, Szkoła Podstawowa w Podstolicach, Szkoła Podstawowa w Grabiach oraz Szkoła Podstawowa w Golkowicach.

Kalendarz zawodów sportowych jest bardzo obszerny, każda dyscyplina ma rozszerzenie na kategorie dziewcząt i chłopców, prawie każda ma kontynuację na szczeblu powiatowym, rejonowym i wojewódzkim. Najlepsze reprezentacje szkół awansują do kolejnych etapów, zajmując tam czołowe miejsca.

Organizowanie imprez sportowych do dzieci i młodzieży szkolnej jest zadaniem, które gmina Wieliczka realizuje od lat. Dzięki dobrej współpracy ze szkołami możemy przeprowadzić szkolne zawody sportowe na wysokim poziomie.

Od kwietnia br. przyjemność prowadzenia sportowej rywalizacji szkolnej przypadła Wielickiemu Ośrodkowi Sportu, który jako nowa jednostka gminy będzie dbała o rozwój sportu, kultury fizycznej i rekreacji wśród mieszkańców Miasta i Gminy Wieliczka. *Wielicki Ośrodek Sportu*





...by zdrowym być

CO MOŻE ZAKŁÓCIĆ WYNIK BADAŃ

Aby lekarz mógł postawić prawidłową diagnozę musi oprzeć się na wynikach wielu badań.

Ich wyniki może zakłócić intensywna aktywność fizyczna, niewłaściwa dieta, infekcje, seks, leki, suplementy czy narkotyki.

Alkohol, w czystej postaci, to mocna toksyna wyniszczająca skutecznie organizm. Kobiety szybciej się uzależniają ponieważ mają mniejszą wagę, w ich organizmie jest mniej wody a więcej tkanki tłuszczowej. Ich organizm gorzej rozkłada alkohol i więcej alkoholu wnika do krwioobiegu. Drugim ich wrogiem jest palenie papierosów. Cukier w przeróżnych konfiguracjach obniża ilość leukocytów. Hormony nie istnieją w próżni.

Oksytocyna to hormon miłości. Jej „wybuch” w przededniu badania może mieć wpływ na jego wynik. Emocjonalny kontakt psychiczny czy fizyczny podwyższa progesteron u kobiet i łagodzi dominację estrogenu.

Oprócz interakcji ze sobą, hormony reagują na naturalny cykl dnia i nocy i od niego zależą.

Np. po 21 wzrasta poziom melatoniny, a spada poziom kortyzolu. Nadmierna ekspozycja na niebieskie światło (telewizor, monitory), przyczynia się do blokowania melatoniny, tego potężnego antyoksydanta, co powoduje zaburzenia snu.

Pijemy ulubioną herbatę, im dłużej ją parzymy tym więcej ma polifenoli. Cytrynę dodajemy po usunięciu saszetki czy liści herbaty, by nie uwalniać cytrynianu glinu, pochodnego aluminium. Herbata w połączeniu z preparatami żelaza zaburza jego wchłanianie. Suplementację żelazem należy przerwać na 3 dni przed badaniami. Suplementy i zioła mogą zmieniać kolor moczu, surowicy i osocza.

Biotyna (gr. bios – życie), to witamin z grupy B, która zazwyczaj kojarzy się z pielęgnacją skóry, włosów i paznokci. Należy zrobić tygodniową przerwę w kuracji przed badaniami laboratoryjnymi.

Ryboflawina, (wit. B2) zmienia kolor moczu na jasnożółty i wpływa na większość testów.

Nie suplementujemy jej na dzień przed badaniami.

Witamina C również ma wpływ na wynik i na 3 dni przed badaniem, nie suplementujemy jej.

Kwas foliowy może markować niedobór witaminy B12.

Przyjmowanie kwasu foliowego powoduje, że wyniki badań są w normalnie, przez co pacjent może nie zostać właściwie zdiagnozowany.

Suplementy wapnia należy odstawić na około 48h przed badaniem na gęstość kości. Niestrawione i niewchłonięte cząsteczki mogą wskazywać na większą gęstość niż ma ona miejsce w rzeczywistości.

Osoby zażywające leki rozrzedzające krew muszą mieć na uwadze, że wit E, miłorząb japoński, imbir czy czosnek również rozrzedzają krew.

Badajmy równocześnie poziom homocysteiny, który jest zmienny w poszczególnych etapach życia. Jej poziom jest różny u mężczyzn i u kobiet, wyrównuje się kiedy kobieta wchodzi w czas menopauzy. Przewlekłe stany zapalne nie zawsze są widoczne w podstawowym badaniu CRP i OB. Należy poinformować lekarza o zażywanych lekach i suplementach. *Dzisiaj Kapera*

Nabór wniosków w LGD Powiatu Wielickiego.

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Powiatu Wielickiego z siedzibą w Wieliczce planuje zorganizować terminie styczniowym nabór wniosków:

I/2023 Przedsięwzięcie 2.2.1 Podniesienie poziomu estetyki przestrzeni publicznej

Pełne informacje na stronie www.lgdpowiatwielicki.eu oraz na portalu Facebook. Teren objęty wsparciem to gminy Niepołomice, Klaj oraz obszar wiejski Gminy Wieliczka.

Treści ogłoszeń są publikowane na stronie internetowej oraz wywieszone w biurze LGD na ul. Henryka Sienkiewicza 2 w Wieliczce. W razie pytań prosimy o kontakt pod nr tel. 12 288 00 95.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.



MOC ATRAKCJI W KINIE WIELICKA MEDIATEKA

Moc atrakcji czekało na dzieci we wtorek w Kinie Wielicka Mediateka. Najmłodszy został zaproszony na specjalne seanse mikołajkowe, po których mieli okazję spotkać się ze Świętym Mikołajem, a ponieważ wszystkie dzieci były grzeczne – zostały nagrodzone pięknymi prezentami. Dziękujemy za stałą obecność i udział w naszych projektach filmowych, tylko 6 grudnia odwiedziło nas blisko 600 dzieci. *Kino Wielicka Mediateka*



fol. Kino Wielicka Mediateka



Małopolski Bank Spółdzielczy

Zawsze Twoim Bankiem

W tym wyjątkowym czasie,
kiedy magia Świąt przenika nasze umysły,
a w blasku swej mocy otacza nas szczęściem, miłością i przyjaźnią,
pragnąc podkreślić znaczenie i symbol świątecznego nastroju
życzymy

nieograniczonej radości życia, pozytywnego nastawienia,
by nadzieja i optymizm rodziły się na nowo,
a dobroć i wielkie serce torowały drogę do lepszej przyszłości.

Rada Nadzorcza, Zarząd i Pracownicy
Małopolskiego Banku Spółdzielczego

CENTRALA MAŁOPOLSKIEGO BANKU SPÓŁDZIELCZEGO

32-020 Wieliczka, ul. Kilińskiego 2, tel.: 12 278 14 66, e-mail: info@mbsw.pl

www.mbsw.pl